입문 · 초급 완결판 — 싱할라어 대역 · 연습 문제 · 정답과 해설 수록

외국인 학습자를 위한
한국어 필수 문법

싱할라어 번역판 · සිංහල පරිවර්තන සංස්කරණය

소리에서 문장까지, 한 권으로 끝내는 기초 문법의 완성 — 모든 설명에 싱할라어 번역 수록
විදේශීය ඉගෙනුම්කරුවන් සඳහා කොරියානු අත්‍යවශ්‍ය ව්‍යාකරණ — ශබ්දයේ සිට වාක්‍යය දක්වා එක් පොතකින්,
සියලු පැහැදිලි කිරීම්, අභ්‍යාස, පිළිතුරු හා විවරණ සමග සිංහල පරිවර්තනය

ㅎ + ㅏ + ㄴ = 한

한글은 자음과 모음을 네모 안에 조립하여 글자를 만듭니다.
හංගුල් ව්‍යඤ්ජන හා ස්වර සතරැස් කොටුවක් තුළ එකතු කර අකුරක් සාදයි — කොටුවක් = අක්ෂරයක්: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한

지은이 **에픽 21** (EPIC21)
youtube.com/@EPIC21korean

내 채널 · මගේ නාලිකාව

전 18과 · 연습 문제 · 정답과 해설

소리 → 단어 → 문장

무료 배포판 · FREE EDITION

차례 පටුන

이 책의 사용법 · මෙම පොත භාවිත කරන ආකාරය

이 책은 한국어가 중심이고, 모든 설명 아래에 싱할라어 번역이 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 각 과의 끝에는 연습 문제가 있고, 정답과 해설은 부록 C에 있습니다. 미리 알아 두세요: 싱할라어 화자의 최대 자산은 **문법**입니다 — 어순(SOV)도, 조사가 명사 뒤에 붙는 것도, 어간에 어미를 다는 활용도, 심지어 인칭 변화가 없다는 점까지 그대로 같습니다. 반대로 가장 큰 산은 **어순**입니다 — 동사가 문장 맨 끝으로 갑니다. 이 책은 그 두 지점을 계속 짚어 가며 진행합니다.

මෙම පොත කොරියානු භාෂාව මුල් කරගෙන ලියා ඇති අතර සෑම පැහැදිලි කිරීමකට යටින්ම සිංහල පරිවර්තනය තිබේ — ශබ්දකෝෂයක් නොමැතිව තනිවම ඉගෙන ගත හැකියි. සෑම පාඩමකම අගදී අභ්‍යාස ඇත; පිළිතුරු හා විවරණ උපග්‍රන්ථ ග තුළ. මුලින්ම දැනගන්න: සිංහල කථිකයාගේ ලොකුම ප්‍රාග්ධනය **ව්‍යාකරණයයි** — වචන පිළිවෙළ (SOV), නාම පදයට පසුව විභක්ති එකතු වීම, ධාතුවට ප්‍රත්‍යය එකතු කිරීම, ගෞරවය ක්‍රියාව තුළටම දැමීම — රාමුව හරියටම එකයි. අනෙක් අතට ලොකුම කන්ද **සංඛ්‍යා ක්‍රමයයි** — සංඛ්‍යා කට්ටල දෙකක්, සහ ලක්ෂ·කෝටි වෙනුවට **만**(දස දහස) අනුව කණ්ඩායම් බැඳීම. මෙම පොත ඒ කරුණු දෙක නිතරම පෙන්වා දෙනු ඇත.

연습의 세 단계 · අභ්‍යාස මට්ටම් තුනක්

각 과의 연습 문제는 확인·연습 문항 → **확장 문제**(문제집 단계·객관식 포함) → **✎ 써 보세요**(직접 만들어 쓰는 산출 단계) 순서로 깊어지고, 과 끝의 **할 수 있어요** 체크로 스스로 점검합니다. 각 부의 마지막에는 **복습 마당 ①②③**이, 책 끝에는 **부록 D 쓰기 연습장**이 있습니다. 이 책의 모든 활동은 **음원 없이 완결**되도록 설계했습니다 — 받아쓰기 대신 보고 쓰기·전사를, 듣기 대신 소리 내어 읽고 스스로 기록하는 방식을 씁니다.

සෑම පාඩමකම අභ්‍යාස මට්ටම් තුනකින් ගැඹුරු වේ: මූලික ප්‍රශ්න → **විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න** (අභ්‍යාස පොත් මට්ටම, බහුවරණ ඇතුළුව) → **✎ ඔබම ලියන්න** (නිෂ්පාදන මට්ටම). පාඩම අගදී «할 수 있어요» ස්වයං පරීක්ෂණ ලැයිස්තුවක් ඇත. සෑම කොටසක් අගදී පුනරීක්ෂණ ①②③, පොත අගදී අත් අකුරු අභ්‍යාස පොත (උපග්‍රන්ථ ඝ). සියලු ක්‍රියාකාරකම් **ශ්‍රව්‍ය ගොනු නොමැතිව** සම්පූර්ණ කළ හැකි ලෙස සකසා ඇත.

시작 전에 · 필수 인사 표현 අනිවාර්යයෙන් දැනගත යුතු ආචාර වචන

안녕하세요 ආයුබෝවන් / සුවෙන්ද? · 감사합니다 ස්තූතියි · 죄송합니다 සමාවෙන්න · 괜찮아요 කමක් නැහැ · 네 ඔව් · 아니요 නැහැ · 안녕히 가세요 ගිහින් එන්න (යන අයට) · 안녕히 계세요 ගිහින් එන්නම් (රැඳෙන අයට) · 또 만나요 පස්සේ හම්බෙමු. 문법을 배우는 동안 이 표현들은 통째로 외워 쓰세요.

ව්‍යාකරණ ඉගෙන ගන්නා අතරතුර මෙම ප්‍රකාශන සූත්‍ර මෙන් සම්පූර්ණයෙන් කටපාඩම් කරන්න.

TIP ප්‍රයෝජනවත් ඉඟිය **핵심** මූලික නීතිය **주의** නිතර සිදුවන වැරැද්ද

제 1 부 · පළමු කොටස

한글과 소리

හංගුල් හා ශබ්ද

한글은 1443년 세종대왕이 만든 과학적인 문자입니다. 자음 19개와 모음 21개, 모두 40개의 글자만 알면 한국어의 모든 소리를 읽고 쓸 수 있습니다. 제1부에서는 글자와 조립 원리, 그리고 발음 규칙 전체를 배웁니다. 적힌 대로 읽는 표음 문자라는 점은 싱할라 문자처럼 자음 둘레에 모음을 배치하고, 게다가 예외 없이 적힌 그대로 읽습니다 — 글자 40개만 익히면 나머지는 규칙대로 굴러갑니다.

හංගුල් යනු 1443 දී සෙජොං රජු නිර්මාණය කළ විද්‍යාත්මක අක්ෂර මාලාවකි. අකුරු 40ක් පමණක් — ව්‍යඤ්ජන 19ක් හා ස්වර 21ක් — යොදා කොරියානු භාෂාවේ සියලු ශබ්ද ලිවීමට හා කියවීමට හැකියි. පළමු කොටසේදී අකුරු, එකතු කිරීමේ මූලධර්මය හා උච්චාරණ නීති සියල්ල ඉගෙන ගනිමු. සිංහල කථිකයාට සුබ ආරංචියක්: සිංහල අකුරු මෙන්ම ව්‍යඤ්ජනය වටා ස්වර ලකුණු එකතු වන අතර, ලියා ඇති පරිදිම කියවේ — ව්‍යතිරේක නැති තරම්.

모음

ස්වර — 모음 21개 = 단모음 10 + 이중 모음 11

단모음 10개 තනි ස්වර දහයක්

발음하는 동안 입 모양이 변하지 않는, 하나의 소리로 이루어진 모음입니다.

තනි ස්වර — උච්චාරණය කරන අතරතුර තොල්වල හැඩය වෙනස් නොවේ.

글자	ㅏ	ㅐ	ㅓ	ㅔ	ㅗ	ㅚ	ㅜ	ㅟ	ㅡ	ㅣ
발음	ආ	ඇ (æ)	අ (ə)	එ (e)	ඔ (o)	වෙ	උ (u)	වි	ඉ තොල්වලින් උ! (අලුත්)	ඉ (i)
예	아이 ළමයා	개 බල්ලා	어머니 අම්මා	가게 කඩය	오이 පිපිඤ්ඤා	회사 සමාගම	우유 කිරි	귀 කන	그림 පින්තූරය	이 දත

핵심 · ㅓ(අ)·ㅗ(ඔ)·ㅔ(එ)·ㅐ(ඇ)는 이미 있고 새것은 — 하나뿐!

반가운 소식입니다 — 다른 나라 학습자들이 가장 헷갈려 하는 ㅓ/ㅗ와 ㅔ/ㅐ를 싱할라어는 **이미 구별**합니다: **ㅓ = අ (ə)**와 **ㅗ = ඔ (o)**, **ㅔ = එ (e)**와 **ㅐ = ඇ (æ)** — 네 소리 모두 모어에 있습니다. 특히 **ඇ**는 남아시아 언어 대부분에 없는, 싱할라어만의 강점입니다. 나머지도 깔끔합니다: ㅏ = ආ, ㅣ = ඉ, ㅜ = උ. 새로 익힐 것은 **— 하나뿐**입니다 — **ඉ의 입 모양(입꼬리를 옆으로 벌린 채)으로 උ를 내는 소리**. 그림 = ග(ㅡ)-රිම처럼 읽으면 바로 정확합니다.

සුබ ආරංචියක් — වෙනත් රටවල ඉගෙනුම්කරුවන් වඩාත්ම දුක් විඳින ㅓ/ㅗ සහ ㅔ/ㅐ සිංහලෙන් **දැනටමත් වෙන් වේ**: **ㅓ = අ (ə)** සහ **ㅗ = ඔ (o)**, **ㅔ = එ (e)** සහ **ㅐ = ඇ (æ)** — හතරම මව් භාෂාවේ තිබේ. විශේෂයෙන් **ඇ** ශබ්දය දකුණු ආසියාවේ බොහෝ භාෂාවල නැති, සිංහලට ආවේණික වාසියකි. ඉතිරියත් පැහැදිලියි: ㅏ = ආ, ㅣ = ඉ, ㅜ = උ. අලුතෙන් ඉගෙන ගත යුත්තේ **— පමණයි — ඉ තොල් හැඩය (තොල් දෙපැත්තට අදිමින්) තබාගෙන උ කීම**. 그림 = ග(ㅡ)-රිම් ලෙස කියෙව්වොත් හරියටම හරි යයි.

주의 · ㅐ와 ㅔ는 소리가 하나

ㅐ와 ㅔ는 현대 한국어에서 발음이 거의 같아 하나로 들립니다 — 철자만 구별하면 됩니다(개 vs 게). 좋은 소식 하나 더: **한국어에는 성조도, 뜻을 가르는 강세도 없습니다**. 높낮이를 두지 말고 물 흐르듯 평평하게, 모든 음절을 고르게 발음하세요.

නූතන කොරියානු භාෂාවේ ㅐ සහ ㅔ උච්චාරණය බොහෝ දුරට එක සමාන වී ඇත, එබැවින් ලිවීමේදී පමණක් වෙන් කළොත් ඇති (개 සහ 게). තවත් හොඳ ආරංචියක්: **කොරියානුවේ ස්වර උච්චතාවක් නැත, අවධාරණයෙන් අර්ථය වෙනස් වන්නේද නැත** — උස් පහත් නොකර ජලය ගලනවා මෙන් සෑම අක්ෂරයක්ම එකසේ උච්චාරණය කරන්න.

이중 모음 11개 සංයුක්ත ස්වර එකොළහක්

반모음 y(이)나 w(오/우)로 미끄러져 들어가는 모음입니다. 싱할라어의 ය·ව와 원리가 같습니다.

අර්ධ ස්වර ය (이) හෝ ව (오/우) හරහා ලිස්සා එන ස්වර — සිංහලේ ය·ව සමඟ මූලධර්මය එකයි.

y-계열	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ	ㅒ	ㅖ
발음	යා	යඅ	යො	යු	යැ	යෙ

w-계열 + ㅢ	ㅘ	ㅝ	ㅙ	ㅞ	ㅢ
발음	වා	වඅ	වැ	වෙ	ㅡ + ㅣ

야구
බේස්බෝල් — ㅑ = ya (යා)

여자
කාන්තාව — ㅕ = y + ㅓ

과일
පලතුරු — ㅘ = wa

TIP · ㅢ의 세 가지 발음

① 단어 첫머리: [의] — 의사 [의사] වෛද්‍යවරයා ② 첫머리가 아닐 때: [이] — 회의 [회이] රැස්වීම ③ 조사「~의」(= අයිතිය දක්වන ලකුණ, සිංහලේ «ගේ»): [에] — 친구의 책 [친구에 책] යාළුවාගේ පොත.

ㅢ ආකාර තුනකින් කියවේ: වචනයේ මුලදී [의], මැද හෝ අගදී [이], සහ «ගේ» අර්ථය දෙන 의 [에] ලෙස.

연습 문제 1 · අභ්‍යාසය 1

알맞은 모음을 고르거나 쓰세요. · නිවැරදි ස්වරය තෝරන්න හෝ ලියන්න.

1. 「과일」의「과」에 들어 있는 모음은? ㅗ+ㅏ = __________

2. 「여자」의 첫 모음은? __________

3. 「의사」의 첫 모음은? __________

4. ㅜ+ㅓ가 합쳐진 이중 모음은? __________

5. ඉ의 입 모양으로 උ를 내는 소리에 해당하는 한글 모음은? __________

6. 다음 중 발음이 다른 하나는? ㅙ · ㅞ · ㅑ

7. 뜻을 연결하세요: 우유 · 의사 · 과일 · 귀 ↔ කන · කිරි · වෛද්‍යවරයා · පලතුරු

8. 「회의」와「친구의」에서 ㅢ는 각각 어떻게 발음됩니까? __________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 현대 한국어에서 발음이 같은 짝은? ⓐ ㅐ·ㅔ ⓑ ㅗ·ㅓ ⓒ ㅏ·ㅡ

② 「우유」에 들어 있는 모음 두 개는? __________

③ 입술을 펴고 내는 ㅇ는? ⓐ 오 ⓑ 어 ⓒ 아

④ 그림의「그」의 모음은 __________이고, ඉ의 입 모양으로 낸 උ처럼 발음합니다.

⑤ 이중 모음이 아닌 것은? ⓐ ㅘ ⓑ ㅣ ⓒ ㅕ

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

9. 회색 글자를 따라 쓰고, 빈칸에 세 번 더 쓰세요. අළු පැහැති අකුර උඩින් ලියා පසුව තවත් තුන් වතාවක් ලියන්න.

아				어				오			
우				으				이			

10. 큰 소리로 읽으면서 한 번씩 쓰세요: 어머니 __________ · 우유 __________ · 오이 __________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: □ 단모음 10개를 읽을 수 있어요 □ ㅡ를 ඉ의 입 모양으로 낸 උ로 발음할 수 있어요

자음

ව්‍යඤ්ජන — 자음 19개와 소리의 삼중 체계

기본 자음 14개 මූලික ව්‍යඤ්ජන දහහතරක්

글자	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
발음	ක (ස්වර අතර ග)	න	ත (ස්වර අතර ද)	ර·ල	ම	ප (ස්වර අතර බ)	ස	— / ං(ඞ)	ච (ස්වර අතර ජ)	ඡ (ච + හුස්ම)	ඛ (ක + හුස්ම)	ඨ (ත + හුස්ම)	ඵ (ප + හුස්ම)	හ
예	가구 ගෘහ භාණ්ඩ	나 මම	다리 පාලම	라디오 රේඩියෝ	물 වතුර	바다 මුහුද	사람 මිනිසා	아이 ළමයා	자다 නිදාගන්නවා	차 තේ	코 නාසය	토마토 තක්කාලි	포도 මිදි	하나 එක

TIP · ㅇ은 «빈자리 표시», 받침 ㅇ은 ng입니다

ㅇ이 첫 자리에 오면 소리가 없고 모음만 발음합니다(아 = a) — 글자 모양을 채우는 «자리 표시»일 뿐입니다. 받침 자리의 ㅇ은 싱할라어 «සිංහ»의 ං 소리입니다: 강 [강](ගඟ) — 이미 아는 소리라 유리합니다!

අක්ෂරයක මුලදී ㅇ ට ශබ්දයක් නැත — එය හුදෙක් «තැන රඳවන» ලකුණකි (아 = අ), ස්වරයකින් පටන් ගන්නා විට සිංහලෙන් අ·ආ·ඉ වැනි ස්වාධීන ස්වර අකුරු ලියන්නා සේම. නමුත් පච්චිම් ස්ථානයේදී ㅇ යනු **ං(ඞ)** ශබ්දයයි: 강 «ගඟ» — «සිංහ» හි ං ශබ්දය මෙන් — මෙය ඔබට දැනටමත් තිබේ!

삼중 체계 — 예사·거센·된소리 පේළි තුනක් — ක·ඛ·ග ලියා වෙන් කරන පුරුද්දයි යතුර

한국어 파열음은 세 줄로 이루어져 있습니다: 보통 숨의 **예사소리**, 숨을 강하게 내보내는 **거센소리**, 숨 없이 목에 힘을 주는 **된소리**. 실마리가 손에 있습니다 — 싱할라 문자는 **ක(무기음)·ඛ(유기음)·ග(유성음)**을 이미 갈라 **적습니다**. 새로 연습할 것은 «숨을 세게 얹은» 거센소리 한 줄입니다.

කොරියානු ස්පර්ශ ශබ්දවලට පේළි තුනක් ඇත: **සාමාන්‍ය ශබ්දය** මධ්‍යම හුස්මක්, **මහාප්‍රාණ ශබ්දය** ප්‍රබල හුස්මක්, **දෘඪ ශබ්දය** හුස්මක් නැතිව උගුර තද කර. ඔබට යතුරක් තිබේ — සිංහල අකුරු **ක (අල්පප්‍රාණ) · ඛ (මහාප්‍රාණ) · ග (ඝෝෂ)** ලෙස දැනටමත් වෙන් කර ලියයි. **ඛ·ඨ·ඵ = මහාප්‍රාණ**, **ක·ත·ප ≈ දෘඪ**, සහ **ග·ද·බ = සාමාන්‍ය ශබ්දයේ** ස්වර අතර රූපය. එකම දෙය: කථන සිංහලේදී ඛ·ඨ·ඵ, ක·ත·ප ලෙසම උච්චාරණය වේ — කොරියානුවේදී **නැවත වෙන් කළ යුතුයි**.

예사소리 සාමාන්‍ය	거센소리 මහාප්‍රාණ (+ ප්‍රබල හුස්ම!)	된소리 දෘඪ (≈ ක·ත·ප)
ㄱ 가 ක / ග	ㅋ 카 ඛ (ක + හුස්ම)	ㄲ 까 ක (දෘඪ)
ㄷ 다 ත / ද	ㅌ 타 ඨ (ත + හුස්ම)	ㄸ 따 ත (දෘඪ)
ㅂ 바 ප / බ	ㅍ 파 ඵ (ප + හුස්ම · ෆ නොවේ!)	ㅃ 빠 ප (දෘඪ)
ㅈ 자 ච / ජ	ㅊ 차 ඡ (ච + හුස්ම)	ㅉ 짜 ච (දෘඪ)
ㅅ 사 ස	—	ㅆ 싸 ස (දෘඪ)

핵심 · 손바닥 테스트 — 숨이 나가면 거센소리

손바닥을 입 앞에 대고 «ක»를 말해 보세요 — 바람이 거의 없지요? 그것이 된소리(빠)의 감각입니다. 이제 같은 p에 **촛불을 끄듯 숨을 확 얹으면** 거센소리(파)가 됩니다. 예사소리(바)는 그 중간이고, 모음 사이에서는 저절로 울려 b·d·g·j처럼 들립니다: 바다 [pa-da → ba-da]. 주의: **ㅍ는 f가 아닙니다** — «ෆෝන්»의 f가 아니라 p에 숨을 얹은 소리입니다. 달(සඳ) · 탈(මුහුණු ආවරණය) · 딸(දුව)로 세 줄을 비교하세요.

අත්ල කටට ඉදිරියෙන් තබා **ක** කියන්න — හුස්ම පාහේ පිටවන්නේ නැත. එයයි දෘඪ ශබ්දයේ (빠) හැඟීම. දැන් එම ශබ්දයම **ඉටිපන්දමක් නිවන තරම් ප්‍රබල හුස්මක්** සමඟ කියන්න — **බ** වේ, එයයි මහාප්‍රාණය (파). සාමාන්‍ය ශබ්දය (바) ඒ දෙක අතරයි, සහ ස්වර දෙකක් අතරට වැටුණොත් **ග·ද·බ මෙන් තනිවම ඝෝෂ වේ**: 바다 [පාදා → බාදා]. සැලකිලිමත් වන්න: **ㅍ යනු ෆ නොවේ** — ප + හුස්මයි. තවත් වැදගත් දෙයක්: කොරියානු ㄷ·ㅌ යනු **දන්ත්‍ය ත·ථ**, මූර්ධජ ට·ඨ නොවේ — දිව දත් මුලට තබන්න. 달 (සඳ) · 탈 (මුහුණු ආවරණය) · 딸 (දුව) යොදා පේළි තුනම සසඳන්න.

주의 · ㄹ은 하나의 글자, 두 개의 소리

아주 큰 득점입니다 — 모음 사이의 ㄹ는 혀끝으로 **한 번만** 가볍게 치는 소리, 즉 싱할라어 ර입니다(다리 = දාරි). 그리고 받침 ㄹ(-l)은 «ගල්·පොල්»의 **하르키리마** ල් 그대로입니다(물 = මුල්) — 다른 나라 학습자들이 가장 오래 고생하는 소리를 여러분은 이미 갖고 있습니다. 주의 하나: 한국어 ㄷ·ㅌ은 **치음** ත·ථ이지 권설음 ට·ඨ가 아닙니다.

ස්වර දෙකක් අතර ㄹ යනු දිවේ අග්‍රයෙන් **එක් වරක් පමණක්** සැහැල්ලුවෙන් ස්පර්ශ කරන ශබ්දයයි — සිංහල **ර** මෙන් (다리 = දාරි). තවද පච්චිම් ㄹ යනු **ල්** — «ගල්·පොල්» හි හල් ල් හරියටම එයයි (물 = මුල්). බොහෝ රටවල ඉගෙනුම්කරුවන්ට වඩාත්ම අපහසු ශබ්දය එයයි, එය ඔබට දැනටමත් තිබේ!

쌍자음 5개 ද්විත්ව ව්‍යඤ්ජන පහක් (දෘඪ)

ㄲ 꼬리 වලිගය	**ㄸ 딸기** ස්ට්‍රෝබෙරි	**ㅃ 빵** පාන්
ㅆ 쌀 සහල්	**ㅉ 짜다** ලුණු රස	**비교: 불 vs 뿔** ගින්න සහ අඟ — 된소리가 뜻을 바꿉니다

참고 · 자모의 이름 — 철자를 말할 때

ㄱ 기역 · ㄴ 니은 · ㄷ 디귿 · ㄹ 리을 · ㅁ 미음 · ㅂ 비읍 · ㅅ 시옷 · ㅇ 이응 · ㅈ 지읒 · ㅊ 치읓 · ㅋ 키읔 · ㅌ 티읕 · ㅍ 피읖 · ㅎ 히읗.
모음의 이름은 소리 그대로(아·야·어·여…)입니다. 이름을 몰라도 읽기는 되지만, 철자를 불러 줄 때 필요합니다.

ව්‍යඤ්ජනවල නම් — අනුන්ට අකුරු කියා දෙන විට අවශ්‍යයි. ස්වර නම් ඒවායේම ශබ්දයෙන් හඳුන්වයි (아, 야, 어...).

연습 문제 2 · අභ්‍යාසය 2

알맞은 답을 고르거나 쓰세요. · නිවැරදි පිළිතුර තෝරන්න හෝ ලියන්න.

1. 다음을 세 그룹으로 나누세요: ㅋ · ㅈ · ㄸ · ㅍ · ㄱ · ㅆ · ㅊ · ㅃ → 예사소리: ________ 거센소리: ________ 된소리: ________

2. «දුව» 뜻의 단어는? ⓐ 달 ⓑ 탈 ⓒ 딸

3. 「강」의 ㅇ과 「아이」의 ㅇ은 어떻게 다릅니까? ________

4. 손바닥에 바람이 세게 느껴지는 거센소리 자음 4개는? ________

5. 목에 힘을 주고 숨을 내보내지 않는 소리 3개를 고르세요: ㅅ · ㅆ · ㅂ · ㅃ · ㅈ · ㅉ

6. 뜻을 연결하세요: 불 · 뿔 · 자다 · 짜다 ↔ අඟ · ගින්න · ලුණු රස · නිදාගන්නවා

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 된소리가 아닌 것은? ⓐ ㄲ ⓑ ㅋ ⓒ ㅉ

② 받침 자리에서 ng(සිංහල의 ◌ං) 소리가 나는 자음은? ________

③ 싱할라어 ක(무기음)에 가장 가까운 계열은? ⓐ 예사소리 ⓑ 거센소리 ⓒ 된소리

④ 짝이 틀린 것은? ⓐ ㅅ–s ⓑ ㅁ–m ⓒ ㅍ–f

⑤ 「커피」의 첫소리 ㅋ은 어느 계열입니까? ________

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

7. 세 줄의 차이를 느끼며 따라 쓰세요. *උඩින් ලියමින් පේළි තුනේ වෙනස දැනගන්න.*

가			카			까		
다			타			따		

8. 뜻에 맞는 단어에 ◯ 하세요: සඳ(달 · 탈 · 딸) · ගින්න(불 · 뿔) · නිදාගන්නවා(자다 · 짜다)

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 숨 없기로 거센소리를 만들 수 있어요 ☐ ㅍ를 f가 아니라 p+숨으로 발음해요

음절과 글자 조립

අක්ෂර — අකුරු සතරැස් කොටුවට එකතු කිරීම

한글은 자음과 모음을 왼쪽→오른쪽, 위→아래로 **네모 블록** 안에 조립합니다. 블록 하나가 음절 하나입니다. 싱할라 문자도 자음을 가운데 두고 모음 부호를 **앞(ෙ◌)·뒤(◌ා)·위(◌ි)·아래(◌ු)** 사방에 붙이니, «둘레에 모아 쓰는» 감각은 이미 충분합니다. 다른 점은 하나 — 한글은 모음을 작은 부호가 아니라 **네모 안의 정식 글자**로 씁니다: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한.

හංගුල් ව්‍යඤ්ජන හා ස්වර **සතරැස් කොටුවක්** තුළ වමේ සිට දකුණට, උඩ සිට යටට එකතු කරයි — කොටුවක් = අක්ෂරයක්. මෙම හැඟීම ඔබට අලුත් නොවේ — සිංහල අකුරුත් ව්‍යඤ්ජනය මැදට ගෙන ස්වර ලකුණු **ඉදිරියෙන් ෙ(), පසුපසින් (ා), උඩින් (ි), යටින් (ු)** හතර පැත්තටම එකතු කරයි. එකම වෙනස — හංගුල්හි ස්වරය කුඩා ලකුණක් නොව **කොටුව තුළ පූර්ණ අකුරකි**: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한.

두 가지 기본 배열 මූලික සැකසුම් දෙකක්

① 세로 모음은 오른쪽에
සිරස් ස්වර — දකුණු පසින් — 자음 + ㅏ ㅓ ㅣ ㅐ ㅔ … → 가 너 미

② 가로 모음은 아래에
තිරස් ස්වර — යටින් — 자음 + ㅗㅜㅡㅛㅠ → 고 무 크

나 = ㄴ + ㅏ
මම — 자음 왼쪽, 모음 오른쪽

무 = ㅁ + ㅜ
රාබු — 자음 위, 모음 아래

받침이 있는 음절 පච්චිම් සහිත අක්ෂරයක්

첫소리 자음 + 모음 + 받침 (아래) = 한 · 밥 · 물

한 = ㅎ+ㅏ+ㄴ
හාන් — 아래에 놓인 ㄴ이 받침

밥 = ㅂ+ㅏ+ㅂ
බත්

꽃 = ㄲ+ㅗ+ㅊ
මල

핵심 · 모음만으로 시작하는 음절에는 ㅇ

모음으로 시작하는 소리는 소리 없는 ㅇ을 첫 자리에 채워 씁니다: 아 = ㅇ+ㅏ, 우유 = ㅇ+ㅜ, ㅇ+ㅠ. 싱할라어가 모음으로 시작하는 음절에 모음 부호 대신 **독립 모음자**(අ·ආ·ඉ·උ)를 쓰는 것과 같은 발상입니다 — ㅇ은 한글의 «독립 모음 받침대»입니다.

ස්වරයකින් පටන් ගන්නා අක්ෂරයක පළමු ස්ථානයට ශබ්ද රහිත ㅇ අනිවාර්යයෙන් දැමිය යුතුයි: 아 = ㅇ+ㅏ. සිංහලෙනුත් ස්වරයකින් පටන් ගන්නා විට ස්වර ලකුණක් නොව **ස්වාධීන ස්වර අකුරක්** (අ·ආ·ඉ·උ) ලියනවා නේද — ㅇ යනු හංගුල්හි එම «ස්වාධීන ස්වර පදනම» යි.

TIP · 이름을 한글로

ප්‍රියන්ත → 프리얀타 = ㅍ+ㅡ, ㄹ+ㅣ, ㅇ+ㅑ+ㄴ, ㅌ+ㅏ · චමරි → 차마리 · කැන්ඩි → 캔디. 자기 이름을 블록으로 나눠 써 보세요 — 조립 원리가 한 번에 익혀집니다.

ඔබේ නම හංගුල් අකුරෙන් ලියා බලන්න: ප්‍රියන්ත → 프리얀타, චමරි → 차마리, කැන්ඩි → 캔디. නම කොටු එකින් එකට බෙදා ලිව්වොත් එකතු කිරීමේ මූලධර්මය වහාම වැටහේ.

연습 문제 3 · අභ්‍යාසය 3

글자를 조립하거나 분해하세요. · අකුරු එකතු කරන්න හෝ වෙන් කරන්න.

1. 조립하세요: ㅂ+ㅏ+ㅁ = ________ · ㅁ+ㅜ+ㄹ = ________ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ________ · ㅅ+ㅏ+ㄴ = ________

2. 분해하세요: 형 = ________ · 빵 = ________ · 책 = ________ · 귤 = ________

3. 각 글자의 구조를 고르세요(① 자음+세로 모음 ② 자음+가로 모음 ③ 받침 있음 ④ ㅇ 시작): 오 · 손 · 개 · 잎 · 나

4. 「아」를 쓸 때 ㅇ이 필요한 이유를 설명하세요. ________

5. 자기 이름을 한글 블록으로 써 보세요: ________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 「학」의 구조는? ⓐ 자음+모음 ⓑ 자음+모음+받침

② 모음이 자음 아래에 오는 글자는? ⓐ 노 ⓑ 니 ⓒ 나

③ 조립하세요: ㅇ+ㅗ+ㅅ = ________

④ 프리얀타의 「프」에서 모음은? ________

⑤ 틀린 설명은? ⓐ 한 블록 = 한 음절 ⓑ ㅇ은 항상 소리가 있다

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

6. 원고지 칸에 블록으로 조립해 쓰세요. කොටුවට එකතු කර කොටු තුළ ලියන්න.

한국 ☐☐ 사람 ☐☐ 바나나 ☐☐☐

7. 싱할라어를 한글로 전사해 쓰세요: ස්තූතියි → ________ · කැන්ඩි → ________ · ප්‍රියන්ත → ________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 자음+모음+받침을 네모 안에 쌓아 쓸 수 있어요 ☐ 내 이름을 한글로 쓸 수 있어요

받침과 발음 규칙

පච්චිම් — හල් කිරීමේ අදහස දැනටමත් තිබෙනවා, දැන් ස්වරයක් නොදැමීම පමණයි

대표음 7개 නියෝජිත අග ශබ්ද හතක්

받침은 음절 아래에 오는 자음으로, 모음 없이 닫는 소리입니다. 개념부터 이미 갖고 있습니다: 싱할라 문자의 **하르키리마(්)**가 표시하는 «모음 없는 자음»이 바로 받침입니다. 게다가 일곱 소리가 싱할라어에 모두 있습니다 — දික්의 ක්, අත්의 ත්, ලප්의 ප්, **ගල්의** ල්, කම්의 ම්, මන්의 න්, සිංහ의 ං. 새로 배울 소리가 하나도 없습니다. 받침 자리에서는 어떤 자음이 와도 소리가 7개 중 하나로 정리됩니다.

පච්චිම් යනු අක්ෂරයට යටින් ලියන ව්‍යඤ්ජනයයි; එය ස්වරයක් නොමැතිව ශබ්දය වසා දමයි. සුබ ආරංචිය — සිංහල **හල් කිරීම (්)** යනුවෙන් හඳුන්වන «ස්වරයක් නැති ව්‍යඤ්ජනය» හරියටම මෙම අදහසයි. ශබ්ද හතම සිංහලේ තිබේ: දික්-හි ක්, අත්-හි ත්, ලප්-හි ප්, **ගල්-හි ල්**, කම්-හි ම්, මන්-හි න්, සිංහ-හි ං.

대표음	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅇ
소리	-ක් (දික්)	-න් (මන්)	-ත් (අත්)	-ල් (ගල්)	-ම් (කම්)	-ප් (ලප්)	-ං (සිංහ)
이 소리가 되는 받침	ㄱ ㅋ ㄲ	ㄴ	ㄷ ㅌ ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ ㅎ	ㄹ	ㅁ	ㅂ ㅍ	ㅇ
예	부엌 [부억]	산	꽃 [꼳] · 옷 [옫]	물	밤	잎 [입]	강

핵심 · 받침 일곱 소리가 전부 모어에 있습니다 — ㄹ까지!

다듬을 것은 하나뿐입니다: 받침 뒤에 **모음을 붙이지 마세요**. 싱할라어 단어는 모음으로 끝나는 일이 많아 밥을 «바부»처럼 늘이기 쉽지만, 이것은 [pap] 한 음절입니다. 그리고 받침은 **터뜨리지 말고 닫기만** 하세요 — 혀나 입술이 닿는 그 자리에서 숨을 멈추면 됩니다. 마지막 규칙: 받침 ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ은 모두 [ㄷ = ත්]로 읽습니다: 꽃 [꼳], 옷 [옫]. 일곱 소리 전부를 공짜로 얻는 드문 출발선입니다. 남은 주의점은 하나 — ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ 받침이 전부 [ㄷ = t]가 된다는 것: 꽃 [꼳], 옷 [옫].

සැලකිලිමත් විය යුත්තේ එකම දෙයයි: පච්චිම් පසුව **ස්වරයක් නොදමන්න**. සිංහලේදී වචන බොහෝ විට ස්වරයකින් අවසන් වන නිසා 밥 කියද්දී «බාබු» වැනි අමතර ස්වරයක් එකතු වීමට ඉඩ තිබේ — එය [pap] එකම අක්ෂරයකි. තවද පච්චිම් **පුපුරවන්නේ නැතිව වසන්න**: දිව හෝ තොල් ගැටෙන තැනම හුස්ම නවත්වන්න. අවසන් නීතිය: පච්චිම් ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ සියල්ල [ㄷ = ත්] ලෙස කියවේ: 꽃 [꼳], 옷 [옫].

겹받침 ද්විත්ව පච්චිම්

받침 자리에 자음 두 개가 겹쳐 오기도 합니다. 원칙: 대부분 **왼쪽**을 읽고, ㄺ·ㄻ·ㄿ 세 개만 **오른쪽**을 읽습니다.

සමහර විට පච්චිම් ස්ථානයේ ව්‍යඤ්ජන දෙකක් එකට එයි. නීතිය: සාමාන්‍යයෙන් **වම් පස** එක කියවේ; ㄺ·ㄻ·ㄿ වලදී පමණක් **දකුණු පස** එක කියවේ.

앉다 [안따]
ඉඳගන්නවා — ㄵ → 왼쪽 ㄴ

없다 [업따]
නැහැ — ㅄ → 왼쪽 ㅂ

닭 [닥]
කුකුළා — ㄺ → 오른쪽 ㄱ

연음 — 받침이 건너갑니다 සන්ධිය — පච්චිම් ඊළඟ අක්ෂරයට යයි

받침 + ㅇ(모음) → 받침이 다음 음절 첫소리로

옷이 [오시]
ඇඳුම් + 이 — ㅅ이 위로 건너감

책을 [채글]
පොත + 을

밥이 [바비]
බත් + 이

TIP · 조사가 붙을 때마다 일어납니다

«පොතක්»를 පොත් + අක් 로 이어 읽듯, 한국어는 받침 뒤에 모음 조사가 오면 반드시 이어 읽습니다. 조사(6과)가 모음으로 시작할 때 항상 일어나므로, 연음은 문법 공부의 필수 준비입니다.

සිංහලෙන් «පොතක්» කියද්දී පොත් + අක් එකට ගැලපී කියවෙනවා මෙන්, කොරියානුවේදී පච්චිම් පසුව ස්වරයකින් පටන් ගන්නා විභක්තියක් ආවොත් **අනිවාර්යයෙන් එකට කියවිය යුතුයි**: 책 + 을 → [채글]. විභක්ති (පාඩම 6) බොහෝමයක් ස්වරයෙන් පටන් ගන්නා නිසා, සන්ධිය ව්‍යාකරණ ඉගෙනීමට පෙර අත්‍යවශ්‍ය සූදානමකි.

다섯 가지 소리 변화 ශබ්ද වෙනස්වීමේ නීති පහක්

규칙	내용	예
비음화	ㄱ·ㄷ·ㅂ + ㄴ/ㅁ → ㅇ·ㄴ·ㅁ නාසික්‍ය වීම	합니다 [함니다] · 국물 [궁물]
유음화	ㄴ + ㄹ → [ㄹㄹ] න → ල	설날 [설랄] · 연락 [열락]
경음화	받침 ㄱ·ㄷ·ㅂ 뒤 예사소리 → 된소리 දෘඪ වීම	식당 [식땅] · 학교 [학꾜]
격음화	ㅎ + ㄱ·ㄷ·ㅈ → ㅋ·ㅌ·ㅊ මහාප්‍රාණ වීම	축하 [추카] · 좋다 [조타]
구개음화	받침 ㄷ·ㅌ + 이 → [지]·[치] මෘදු වී ච/ඡ වීම	같이 [가치] · 굳이 [구지]

연습 문제 4 · අභ්‍යාසය 4

발음을 쓰세요. · [ ] තුළ උච්චාරණය ලියන්න.

1. 옷이 → [________] **2.** 책을 → [________] **3.** 갑니다 → [________] **4.** 식당 → [________]

5. 꽃 → [________] **6.** 잎 → [________] **7.** 부엌 → [________] **8.** 닭 → [________]

9. 없다 → [________] **10.** 축하해요 → [________]

11. 「국물 [궁물]」에 적용된 규칙은? ⓐ 경음화 ⓑ 비음화 ⓒ 격음화

12. 오른쪽을 읽는 겹받침 3개를 쓰세요: ________

13. 같이 → [________] **14.** 설날 → [________]

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① [옫]으로 소리 나는 것은? ⓐ 옷 ⓑ 온 ⓒ 올

② 연음이 일어나는 것은? ⓐ 옷과 ⓑ 옷이 ⓒ 옷도

③ 「좋다」의 발음은? ⓐ [조타] ⓑ [졷다]

④ 「학교 [학꾜]」에 적용된 규칙은? ________

⑤ 발음을 쓰세요: 연락 → [________]

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

15. 받침을 더해 쓰세요: 가+ㅇ = ☐ · 마+ㄹ = ☐ · 바+ㅂ = ☐ · 소+ㄴ = ☐

16. 두 번씩 쓰고 발음을 [ ]에 쓰세요: 꽃 ☐☐ [_____] · 닭 ☐☐ [_____] · 없다 [_______]

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ ශලේ의 ේ처럼 받침 ㄹ을 낼 수 있어요 ☐ 받침 뒤에 모음을 붙이지 않아요 ☐ 연음으로 이어 읽을 수 있어요

복습 마당 ① · 1~4과 පුනරීක්ෂණය · පාඩම 1–4

한글과 소리를 한 번에 점검하세요. 정답은 부록 C. · හංගුල් හා ශබ්ද එකවර පරීක්ෂා කරන්න. පිළිතුරු උපග්‍රන්ථ ග තුළ.

1. 조립하세요: ㅎ+ㅏ+ㄴ = ________ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ________

2. 전사하세요: කොළඹ → ________

3. 발음을 쓰세요: 옷이 → [________] · 학교 → [________]

4. දුව 뜻의 단어에 ◯: 달 · 탈 · 딸

5. ඉ의 입 모양으로 낸 උ처럼 발음하는 모음은? ________

6. 닭 → [________] — 어느 쪽을 읽습니까?

7. 「친구의」에서 의의 발음은? ________

8. 자기 이름을 다시 한번 쓰세요: ____________

제 2 부 · දෙවන කොටස

단어와 문법의 뼈대

වචන හා ව්‍යාකරණ රාමුව

글자를 읽게 되었으니 이제 문법의 골격을 세울 차례입니다. 단어의 아홉 가지 종류를 나누고, 한국어 문법의 심장인 조사를 배우고, 문장이 조립되는 순서를 익힙니다. 미리 알아 둘 것: 여기서부터가 싱할라어 화자에게 **가장 편한 구간**입니다 — 조사는 명사 **뒤**, 동사는 문장 **맨 끝**, 꾸미는 말은 명사 **앞**. ටෙ·න්·ගේ의 위치까지 그대로입니다. 영어·중국어 학습자가 어순을 뒤집느라 몇 달을 쓰는 동안, 여러분은 싱할라어 문장을 거의 그대로 갈아 끼우면 됩니다.

අකුරු කියවන්න පුළුවන් — දැන් රාමුව හදන්න වෙලාවයි: පද වර්ග නවය, විභක්ති (කොරියානු ව්‍යාකරණයේ හදවත), සහ වාක්‍ය සකස් කරන පිළිවෙළ. මෙතැන් සිට සිංහල කථිකයාට **වඩාත්ම පහසු කොටස** ආරම්භ වේ — විභක්තිය නාමයට **පසුව**, ක්‍රියාව වාක්‍යයේ **අගට**, විශේෂණය නාමයට **ඉදිරියෙන්**. ඉංග්‍රීසි හෝ චීන ඉගෙනුම්කරුවන් වචන පිළිවෙළ පෙරළීමට මාස ගණන් ගත කරන අතරතුර, ඔබට සිංහල වාක්‍යය පාහේ එලෙසම මාරු කළොත් ඇති.

5과 품사 — 명사·동사·형용사 등 아홉 가지 단어의 종류

6과 격 조사 — 이/가, 을/를, 의(ගේ), 에(ට/හි), 에서(දීෙ/න්)

7과 보조사 — 은/는, 도(ත්), 만(විතරයි), 부터·까지(සිට · දක්වා)

8과 문장 성분과 어순 — 동사가 맨 끝으로 가는 S-O-V

품사

පද වර්ග නවයක්

단어는 문장에서 하는 일에 따라 아홉 갈래로 나뉩니다. 이름을 외우기보다, 각 갈래가 «무슨 일을 하는지»를 파악하세요.

වාක්‍යයේ කරන කාර්යය අනුව වචන වර්ග නවයකට බෙදේ. නම් කටපාඩම් නොකර සෑම වර්ගයක්ම «කුමක් කරයිද» යන්න තේරුම් ගන්න.

품사	하는 일	예
명사 නාම පදය	사람·사물·장소의 이름	학생 ශිෂ්‍යයා · 물 වතුර · 서울 සියෝල්
대명사 සර්වනාමය	이름을 대신함	나 මම (සාමාන්‍ය) · 저 මම (යටහත්) · 우리 අපි · 이것 මේක
수사 සංඛ්‍යා පදය	수·순서	하나 එක · 둘 දෙක · 첫째 පළමුවැනි
동사 ක්‍රියා පදය — රූපය වෙනස් වේ	움직임 — 활용함	가다 යනවා · 먹다 කනවා · 자다 නිදාගන්නවා
형용사 විශේෂණ පදය (මෙයත් වෙනස් වේ!)	상태·성질 — 활용함	크다 ලොකු · 예쁘다 ලස්සන · 좋다 හොඳ
관형사 නාම විශේෂණය — නාමයට ඉදිරියෙන්	명사를 꾸밈 — 활용 안 함	새 අලුත් · 이 මේ · 두 දෙකක් (개)
부사 ක්‍රියා විශේෂණය	동사·형용사를 꾸밈	빨리 ඉක්මනට · 아주 හරිම · 잘 හොඳට
조사 විභක්තිය — පසුපසින් එකතු වේ	명사 뒤에 붙어 역할 표시	이/가 · 을/를 · 에
감탄사 හැඟීම් පදය	감정·부름	와! අනේ! · 네 ඔව් · 아니요 නැහැ

핵심 · 한국어 형용사는 «කාලගුණය හොඳයි»처럼 그대로 서술어가 됩니다

싱할라어가 «කාලගුණය **හොඳයි**»라고 하며 «වෙනවා»를 따로 넣지 않듯, 한국어 형용사도 그 자체로 서술어가 됩니다: 날씨가 좋아요. 이 문형은 공짜입니다. 다른 점은 하나 — 한국어 형용사는 동사처럼 어미가 붙어 시제까지 표현합니다(예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요).

සිංහලෙන් «කාලගුණය හොඳයි» කියද්දී වෙනම «වෙනවා» එකතු කරන්නේ නැහැ — කොරියානු විශේෂණයත් හරියටම එසේමයි, තනිවම ආඛ්‍යාතය වේ: 날씨가 좋아요 = කාලගුණය හොඳයි. එකම වෙනස — කොරියානු විශේෂණය ක්‍රියාව මෙන් ප්‍රත්‍යය ගෙන කාලය පවා පෙන්වයි (예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요 = ලස්සන → ලස්සනයි → ලස්සන වුණා).

반가운 소식 · 꾸미는 말의 위치가 싱할라어와 «같습니다»

싱할라어도 한국어도 수식어는 명사 **앞**입니다: අලුත් පොත → **새** 책, ශ්‍රී ලාංකික මිනිසා → **스리랑카** 사람, උණුසුම් කෝපි → **뜨거운** 커피, මගේ ගෙදර → **나의** 집. 소유를 나타내는 **ගේ가 그대로 의**에 대응하고 순서까지 같습니다. 영어·인도네시아어 학습자가 이 대목에서 어순을 뒤집느라 고생하는 동안, 여러분은 그냥 통과하면 됩니다.

විශේෂණයේ ස්ථානයත් සිංහලේ මෙන්ම **නාමයට ඉදිරියෙන්**: අලුත් පොත → **새** 책, ශ්‍රී ලාංකික මිනිසා → **스리랑카** 사람, උණුසුම් කෝපි → **뜨거운** 커피, මගේ ගෙදර → **나의** 집. අයිතිය දක්වන **«ගේ»** ද **의** සමඟ ගැලපෙන අතර පිළිවෙළත් එකයි. ඉංග්‍රීසි·ඉන්දුනීසියානු ඉගෙනුම්කරුවන් මෙතැනදී පිළිවෙළ පෙරළීමට දුක් විඳින විට ඔබට පහසුවෙන් පසුකළ හැකියි.

연습 문제 5 · අභ්‍යාසය 5

밑줄 친 단어의 품사를 쓰세요. · ඉරි ඇඳි වචනයේ පද වර්ගය කියන්න.

1. <u>학생</u>이 공부해요. → ________ **2.** 학생<u>이</u> 공부해요. → ________

3. 학생이 <u>공부해요</u>. → ________ **4.** <u>빨리</u> 가요. → ________

5. <u>새</u> 옷을 샀어요. → ________ **6.** 날씨가 <u>좋아요</u>. → ________

7. <u>와</u>, 정말 맛있어요! → ________ **8.** <u>우리</u>는 친구예요. → ________

9. 사과 <u>하나</u> 주세요. → ________

10. ○×:「예쁘다」는 동사이다. ( ) ─ 이유도 쓰세요.

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 활용하는 품사 두 가지는? ________

② 「아주」의 품사는? ⓐ 부사 ⓑ 관형사

③ 「이것」의 품사는? ________

④ «අලුත් පොත»를 한국어 순서로 쓰면? ⓐ 책 새 ⓑ 새 책

⑤ ○×: 조사는 명사 앞에 붙는다. ( )

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

11. 알맞은 것을 골라 쓰세요: (좋은 / 좋아요) 날씨 → ________ · 날씨가 (좋은 / 좋아요) → ________

12. 형용사 하나를 골라 문장을 만들어 쓰세요: ____________________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 형용사가 계사 없이 그대로 서술어가 됨을 압니다 ☐ 꾸미는 말을 명사 앞으로 뒤집어 놓을 수 있어요

이

조사 Ⅰ — 격 조사

විභක්ති — සිංහලේ ට·ෙන්·ගේ සමඟ ස්ථානය පවා සමානයි

조사는 명사 **뒤에** 붙어 그 명사의 역할을 표시합니다. 싱할라어의 ට·ෙන්·ගේ·එක්ක가 하는 일과 같고, **위치까지 같습니다**: ඉස්කෝලේ**දී**(뒤) → 학교**에서**(뒤). 영어 전치사처럼 뒤집을 필요가 없습니다. 싱할라어와 마찬가지로 명사에 붙여서 한 덩어리로 읽으세요.

විභක්තිය නාමයට **පසුව** එකතු වී එම නාමයේ කාර්යය පෙන්වයි — සිංහලේ ට·ෙන්·ගේ·එක්ක කරන දෙයම, සහ **ස්ථානයත් සමානයි**: ඉස්කෝලේ**දී** → 학교**에서**. ඉංග්‍රීසි මෙන් ඉදිරියට ගෙන යා යුතු නැත. සිංහලේ මෙන්ම නාමයට ඇලවී එක් කැබැල්ලක් ලෙස කියවන්න.

조사	역할	예문
이 / 가 කර්තෘ ලකුණ	주어 표시 — 받침○ 이, 받침× 가	동생**이** 자요. මගේ මල්ලී නිදාගන්නවා. 비**가** 와요. වැහි වහිනවා.
을 / 를 කර්ම ලකුණ	목적어 표시 — 받침○ 을, 받침× 를	밥**을** 먹어요. මම බත් කනවා. 커피**를** 마셔요. මම කෝපි බොනවා.
의 අයිතිය දක්වන ලකුණ — «ගේ» මෙන්	소유 — A의 B = A ගේ B (순서까지 같음!)	친구**의** 책 යාළුවාගේ පොත — 친구+의+책: සිංහලේ «යාළුවාගේ පොත» සමඟ පිළිවෙළත් සමානයි!
에 = හි/දී (තිබීම) · ට · දී (කාලය)	장소(존재·목적지)·시간	학교**에** 가요. මම ඉස්කෝලේ යනවා. 세 시**에** 만나요. තුනට හම්බෙමු.
에서 = දී (ක්‍රියාවේ ස්ථානය) · සිට	동작이 일어나는 장소 · 출발점	도서관**에서** 공부해요. මම පුස්තකාලයේදී ඉගෙන ගන්නවා. 스리랑카**에서** 왔어요. මම ශ්‍රී ලංකාවෙන් ආවා.
에게/한테 = ට (පුද්ගලයෙකුට)	받는 사람	친구**에게** 선물을 줘요. මම යාළුවාට තෑග්ගක් දෙනවා.
(으)로 = න් (මාධ්‍යය) · දෙසට	수단·방향 — 받침○ 으로, 받침×·ㄹ 로	버스**로** 가요. මම බස් එකෙන් යනවා. · 손**으로** 써요. අතින් ලියනවා.
와/과 · 하고 = සහ · එක්ක	«그리고·함께» — 받침× 와, 받침○ 과	빵**과** 우유 පාන් සහ කිරි · 친구**하고** 놀아요. මම යාළුවා එක්ක සෙල්ලම් කරනවා.
보다 = වඩා (සැසඳීම)	비교 — 명사 뒤에 붙습니다	동생**보다** 커요. මල්ලීට වඩා උස — «මල්ලී+보다» මුලින්, පසුව «උස»
아 / 야 නම කීමට (සමීප අය අතර)	부름 — 받침○ 아, 받침× 야 (반말)	민수**야**! · 수잔**아**! ≈ «මින්සු!» (ආදරයෙන් කැඳවීම)

핵심 · 받침 유무로 짝을 고릅니다 — 앞소리에 맞춰 형태를 고르는 감각으로!

많은 조사가 두 형태를 가집니다: 받침 **있으면** 이·을·과·으로·아, 받침 **없으면** 가·를·와·로·야. 낯설게 들리겠지만 여러분은 이미 이 원리를 씁니다 — 싱할라어도 앞말의 소리와 생물·무생물에 따라 격어미를 갈아 끼우지요. 한국어 조사는 앞 명사의 받침만 보면 되니 오히려 단순합니다. 그리고 연음(4과) 덕분에 받침 + 모음 조사는 자연스럽게 이어집니다: 책을 [채글]. 조사는 항상 명사에 **붙여** 쓰고 붙여 읽습니다.

බොහෝ විභක්තිවලට රූප දෙකක් ඇත: පච්චිම් තිබේ නම් 이·을·과·으로, නැත්නම් 가·를·와·로. පුදුමද? ඔබ මෙම මූලධර්මය දැනටමත් භාවිත කරනවා — සිංහලෙනුත් පෙර ශබ්දය අනුව රූපය තෝරනවා නේද. කොරියානු විභක්තිය ඉදිරි නාමයේ පච්චිම් බලා යුගලය තෝරයි. තවද සන්ධිය (පාඩම 4) නිසා පච්චිම් + ස්වර විභක්තිය ස්වාභාවිකව එකට ගැලපේ: 책을 [채글]. විභක්තිය සැමවිටම නාමයට **ඇලවී** ලියන්න, ඇලවීම කියවන්නත් ඕන.

주의 · 싱할라어와 어긋나는 세 지점

① **주어에 표지가 필요합니다**: 싱할라어는 주어에 아무것도 붙이지 않지만 한국어는 **이/가**가 꼭 필요합니다 — 동생이 자요. 이 책에서 싱할라어 화자가 가장 자주 빠뜨리는 조사입니다. ② «යාළුවාව හම්බෙනවා» → 친구**를** 만나요(목적격 를!), «බස් එකට නගිනවා» → 버스**를** 타요. ③ 반대로 **에 ≠ 에서**는 싱할라어의 «හි(있다)»와 «දී(하다)» 구별 그대로입니다: 학교**에** 있어요(ඉස්කෝලේ ඉන්නවා) / 학교**에서** 공부해요(ඉස්කෝලේදී ඉගෙන ගන්නවා).

ස්ථානය සමාන වුවත් **විභක්තිය තෝරාගැනීම වෙනස් වන** තැන් තිබේ. සිංහල කථිකයාගේ සැබෑ උගුල් මේවායි: ① සිංහලෙන් කර්තෘට ලකුණක් නොදමන නමුත් කොරියානුවේදී **이/가 අනිවාර්යයි**: 동생이 자요. මෙම පොතේදී සිංහල කථිකයා වඩාත්ම නිතර අමතක කරන විභක්තිය එයයි. ② «යාළුවා**ව** හම්බෙනවා» → 친구를 만나요 (කර්ම ලකුණ 를!). ③ «බස් එක**ට** නගිනවා» → 버스를 타요. අනෙක් අතට **에 ≠ 에서** යනු සිංහලේ «හි (තිබීම)» සහ «දී (කිරීම)» වෙනස හරියටම එයයි: 학교에 있어요 (ඉස්කෝලේ ඉන්නවා) / 학교에서 공부해요 (ඉස්කෝලේදී ඉගෙන ගන්නවා).

연습 문제 6 · අභ්‍යාසය 6

알맞은 조사를 넣으세요. · නිවැරදි විභක්තිය දමන්න.

1. 동생(________) 우유(________) 마셔요. මගේ මල්ලී කිරි බොනවා.

2. 선생님(________) 책(________) 읽으세요. ගුරුතුමා පොත කියවනවා. (ගෞරව: 께서)

3. 한국(________) 살아요. 회사(________) 일해요.

4. 저는 나중에 선생님(________) 되고 싶어요. 되다 앞은 이/가!

5. 지하철(________) 가요. 연필(________) 써요. 손(________) 먹어요.

6. 친구(________) 편지를 받았어요. යාළුවාගෙන් ලිපියක් ලැබෙනවා

7. 부모님(________) 드려요. 높임의 «ට (පුද්ගලයෙකුට)» = 께

8. 일곱 시(________) 일어나요.

9. 다음 중「에」를 붙이지 않는 말 두 개는? 아침 · 오늘 · 저녁 · 내일

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 동생(이 / 가) 와요.

② 스리랑카(에 / 에서) 왔어요.

③ 세 시(에 / 에서) 만나요.

④ 버스(로 / 으로) 가요.

⑤ «යාළුවාව හම්බෙනවා»를 한국어로: (친구에 만나요 / 친구를 만나요)

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

10. 틀린 곳을 고쳐 쓰세요: 저는 물 마셔요 → ________________ · 학교에서 있어요 → ________________

11. 번역해 쓰세요: «මම බස් එකෙන් ඉස්කෝලේ යනවා.» → ________________________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: □ 조사를 명사 뒤에 붙일 수 있어요 □ 에(존재·හි)와 에서(동작·ෙන්)를 구별해요

조사 II — 보조사와 접속 조사

도=ත් · 만=විතරයි · 부터~까지=සිට~දක්වා — සහ 은/는 «මං නම්...»

은/는 — 화제와 대조 මාතෘකාව හා විරෝධය — «...නම්» කියන හැඟීම

은/는(받침○ 은, 받침× 는)은 «지금부터 이것에 대해 말하겠다»라는 화제 표시이거나, 다른 것과의 대조입니다. 싱할라어의 **«…නම්»**이 주는 느낌과 거의 그대로 대응합니다: 저는 ≈ මං නම්….

은/는 යනු «දැන් මේ ගැන කථා කරනවා» කියන මාතෘකා ලකුණ හෝ වෙනත් දෙයක් සමඟ සැසඳීමයි. සිංහලේ **«...නම්»** දෙන හැඟීම සමඟ පාහේ එකයි: 저는 ≈ «මං නම්...». (පච්චිම් තිබේ නම් 은, නැත්නම් 는.)

저는 스리랑카 사람이에요.
මම ශ්‍රී ලාංකිකයෙක්. — තමන්ම මාතෘකාව කිරීම

사과는 좋아해요. 바나나는 안 좋아해요.
ඇපල් නම් කැමතියි, කෙසෙල් නම් කැමති නැහැ. — විරෝධය

핵심 · 이/가 vs 은/는

«누가?»에 대한 **새 정보**는 이/가, 이미 아는 **화제**는 은/는. 옛날이야기 공식: 옛날에 호랑이**가** 살았어요(첫 등장). 그 호랑이**는** …(그다음부터).

«කවුද?» කියන ප්‍රශ්නයට උත්තර දෙන අලුත් තොරතුරු → 이/가, දැනටමත් දන්නා මාතෘකාව → 은/는. කථා සූත්‍රය: «ඉස්සර කොටියෙක් හිටියා» — 호랑이가 (පළමු වර), පසුව «ඒ කොටියා නම්...» — 호랑이는.

뜻을 더하는 보조사 අර්ථය එකතු කරන විභක්ති

보조사	뜻	예문
도 = ත් (නාමයටම ඇලවේ!)	«~도 역시»	저**도** 학생이에요. මමත් ශිෂ්‍යයෙක්.
만 = ... විතරයි	«오직»	물**만** 마셔요. මම වතුර විතරයි බොන්නේ.
밖에 = ... හැර (+ නිෂේධනය)	«~ 외에는 없다» — 항상 부정과 함께	천 원**밖에** 없어요. මට රුපියල් දාහක් විතරයි තියෙන්නේ.
부터 ~ 까지 = සිට ~ දක්වා	시작 ~ 끝 — 뜻 대응 정확, 위치만 뒤!	9시**부터** 6시**까지** 일해요. නවයේ සිට හයට වැඩ කරනවා.
마다 = සෑම	«각각, 매~»	날**마다** 운동해요. මම හැම දාම ව්‍යායාම කරනවා.
(이)나 = හෝ · තරම්	선택 · «~씩이나»	커피**나** 차 කෝපි හෝ තේ
쯤 තුනට විතර හම්බෙමු.	대략	세 시**쯤** 만나요. = විතර
마저 · 조차 = ... පවා	«기대 밖의 것까지»	너**마저**! ඔයා පවා!

주의 · 은/는·도·만이 오면 이/가·을/를은 물러납니다

같은 명사에 격 조사와 보조사를 겹쳐 쓰지 않습니다: 저는이 ×, 물을만 ×. 저는 물만 마셔요 — 보조사가 격 조사 자리를 대신합니다. 그리고 도는 «ත්»와 같이 반드시 **해당 명사 바로 뒤**에 붙입니다: මමත් ශිෂ්‍යයෙක් → 저**도** 학생이에요.

එකම නාමයකට විභක්ති දෙකක් නොදමන්න: 저는이 ×. 은/는·도·만 ආවොත් 이/가·을/를 ඉවත් වේ: 저는 물만 마셔요. තවද 도 සිංහලේ «ත්» මෙන් **අදාළ නාමයට හරියටම පසුව** ඇලවිය යුතුයි: «මමත් ශිෂ්‍යයෙක්» → 저**도** 학생이에요.

연습 문제 7 · අභ්‍යාසය 7

알맞은 조사를 고르세요. · නිවැරදි විභක්තිය තෝරන්න හෝ දමන්න.

1. A: 누가 왔어요? B: 민수(가 / 는) 왔어요.

2. 처음 만난 사람에게: 저(가 / 는) 차마리예요.

3. 사과(가 / 는) 좋아하지만 바나나(가 / 는) 안 좋아해요.

4. 옛날에 호랑이(________) 살았어요. 그 호랑이(________) 배가 고팠어요.

5. 저(________) 학생이에요. මමත් 주말(________) 쉬어요. සති අන්තයේ විතරයි

6. 아침 9시(________) 저녁 6시(________) 일해요.

7. 지갑에 천 원(________) 없어요.

8. 빵(________) 우유를 샀어요. පාන් සහ කිරි — දෛනික කථාවේ «සහ»

9. 커피(________) 주세요. කෝපි වගේ දෙයක් 일요일(________) 교회에 가요. හැම ඉරිදාම

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 「밖에」 뒤에 올 수 있는 것은? ⓐ 있어요 ⓑ 없어요

② «ත්» 뜻: 저(는 / 도) 학생이에요.

③ «විතර»: 세 시(쯤 / 마다) 만나요.

④ 은/는·도·만이 오면 물러나는 조사 두 쌍은? ________

⑤ 완성하세요: 월요일(________) 금요일(________) 일해요.

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

10. 만과 마다를 넣어 자신에 대한 문장을 하나씩 쓰세요: ____________________ / ____________________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 은/는으로 화제를 세울 수 있어요(«…නම්») ☐ 도를 해당 명사 바로 뒤에 붙여요

문장 성분과 어순

වචන පිළිවෙළ — ක්‍රියාව වාක්‍යයේ අගට: සිංහල කථිකයාට විවේක ස්ථානයක්

핵심 · S-V-O가 아니라 S-O-V — 동사를 끝까지 아껴 두세요

다른 나라 학습자에게 최대의 산인 이 과가, 싱할라어 화자에게는 **확인 작업**일 뿐입니다. මම බත් කනවා = 저는 밥을 **먹어요**(S-O-V) — 단어도 조사도 동사도 **늘어선 순서가 그대로**입니다. 단어만 갈아 끼우면 한국어 문장이 됩니다. 영어 화자가 «동사를 끝으로 보내는» 연습에 몇 달을 쓰는 동안, 여러분은 그 시간을 숫자(13과)에 돌리세요. 이 과는 통과만 해도 충분합니다.

වෙනත් රටවල ඉගෙනුම්කරුවන්ට ලොකුම කන්ද වන මෙම පාඩම ඔබට **සත්‍යාපනය කිරීමේ කාර්යයක්** පමණයි. මම බත් කනවා = 저는 밥을 **먹어요** (S-O-V) — වචන, විභක්ති, ක්‍රියාව **සැකසෙන පිළිවෙළ හරියටම එකයි.** වචන පමණක් මාරු කළොත් කොරියානු වාක්‍යයක් වේ. ඉංග්‍රීසි කථිකයන් «ක්‍රියාව අගට යැවීමේ» පුහුණුවට මාස ගණන් ගත කරන අතරතුර, ඔබට එම කාලය සංඛ්‍යා (පාඩම 13) සඳහා යෙදවිය හැකියි.

문장 성분 වාක්‍යයේ අංග

성분	표시	예
주어 කර්තෘ	이/가 (은/는)	**동생이** 자요. මගේ මල්ලී නිදාගන්නවා.
목적어 කර්මය	을/를	동생이 **빵을** 먹어요. මගේ මල්ලී පාන් කනවා.
서술어 ආඛ්‍යාතය — අගදී	문장 맨 끝	동생이 빵을 **먹어요.**
부사어 ක්‍රියා විශේෂණ අංගය	에/에서/(으)로 …	동생이 **부엌에서** 빵을 먹어요. කුස්සියේදී
관형어 නාම විශේෂණ අංගය — නාමයට ඉදිරියෙන්	명사 앞	**새** 빵 · **친구의** 빵

조사 덕분에 순서가 자유롭습니다 විභක්ති නිසා පිළිවෙළ වෙනස් කළ හැකියි

싱할라어에서 «පාන් නම් මල්ලී කනවා»라고 말할 수 있듯, 한국어도 조사가 역할을 들고 다니므로 순서를 바꿔도 뜻이 같습니다. 영어·중국어는 어순 자체가 문법이라 바꾸면 뜻이 무너집니다. 단, 서술어는 항상 맨 끝입니다 — 이것도 싱할라어와 같습니다.

සිංහලෙන් «පාන් නම් මල්ලී කනවා» කියන්න පුළුවන් මෙන්, කොරියානුවේදීත් විභක්තිය කාර්යය රැගෙන යන නිසා පිළිවෙළ වෙනස් කළත් අර්ථය වෙනස් වන්නේ නැහැ. ඉංග්‍රීසි·චීන භාෂාවල පිළිවෙළම ව්‍යාකරණය නිසා වෙනස් කළොත් අර්ථය කැඩේ. එකම බැම්ම: ආඛ්‍යාතය සැමවිටම අගදී — මෙයත් සිංහලේ මෙන්මයි.

동생이 빵을 먹어요. = 빵을 동생이 먹어요.

මල්ලී පාන් කනවා = (පාන් නම්) මල්ලී කන්නේ — අර්ථය එකයි, විභක්තිය කාර්යය රකියි

~~동생이 먹어요 빵을.~~ ✕

ක්‍රියාව වාක්‍යයේ අගින් අදින්න බැහැ

TIP · 자주 쓰는 확장 순서

「누가 – 언제 – 어디서 – 무엇을 – 어떻게 – 서술어」: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 = මම උදේ පුස්තකාලයේදී කොරියානු භාෂාව උනන්දුවෙන් ඉගෙන ගන්නවා — 성분은 같고 배열만 다릅니다. 나란히 두고 비교해 보세요.

සම්පූර්ණ පිළිවෙළ «කවුද – කවදාද – කොහේද – මොනවාද – කොහොමද – ආඛ්‍යාතය»: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 — සිංහල වාක්‍යයේ පිළිවෙළට වචනයක්වත් වෙනස් වන්නේ නැහැ!

연습 문제 8 · අභ්‍යාසය 8

순서를 바로잡거나 분석하세요. · වාක්‍යය නැවත සකසන්න හෝ විශ්ලේෂණය කරන්න.

1. 배열하세요: 마셔요 / 아버지가 / 커피를 → ________

2. 배열하세요: 줬어요 / 저는 / 선물을 / 친구에게 → ________

3. 성분을 표시하세요: 동생이 학교에서 한국어를 배워요.

4. 어느 단어가 반드시 맨 끝에 와야 합니까? ⓐ 동생이 ⓑ 한국어를 ⓒ 배워요

5. 꾸며 보세요: (예뻐요 / 예쁜) 꽃을 샀어요.

6. 번역하세요: «මම පුස්තකාලයේදී පොත කියවනවා.» → ________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 맞는 어순은? ⓐ 저는 먹어요 밥을 ⓑ 저는 밥을 먹어요

② 한국어에서 순서를 바꿔도 뜻이 유지되는 이유는? ________

③ 배열하세요: 마셔요 / 커피를 / 아침에 / 저는 → ________________________

④ 한국어에서 유일하게 자리가 고정된 성분은? ________

⑤ ○×: 관형어는 명사 뒤에 온다. ( )

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

7. 사다리를 채워 쓰세요: 가요 → 학교에 가요 → ________ 학교에 가요 → 저는 ________ ________ 학교에 가요

8. 번역해 쓰세요: «මගේ මල්ලී ගෙදරදී බත් කනවා.» → ________________________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: □ 동사를 맨 끝까지 아껴 둘 수 있어요 □ 조사로 성분을 표시하며 순서를 바꿔요

복습 마당 ② · 5~8과 පුනරීක්ෂණය · පාඩම 5–8

단어와 뼈대를 점검하세요. 정답은 부록 C. · වචන හා රාමුව කොටස පරීක්ෂා කරන්න. පිළිතුරු උපග්‍රන්ථ ග තුළ.

1. 품사를 쓰세요: 빨리(________) · 새(________)

2. 조사를 넣으세요: 친구(________) 선물(________) 줘요.

3. 고르세요: A: 누가 왔어요? B: 동생(이 / 은) 왔어요.

4. 배열하세요: 읽어요 / 책을 / 저는 → ________________

5. 번역하세요: «මම කෝපිවලට කැමතියි.» → ________________

6. 고쳐 쓰세요: 저는이 학생이에요 → ________________

7. 부터~까지로 문장을 쓰세요: ________________________

8. ○×: 서술어는 문장 맨 앞에 온다. ( )

제 3 부 · තෙවන කොටස

문장 만들기

වාක්‍ය සෑදීම

이제 뼈대에 살을 붙일 차례입니다. 동사를 활용해 현재·과거·미래를 말하고, 부정하고, 질문하고, 숫자를 세고, 높임말을 쓰고, 문장을 잇는 법을 배웁니다. 좋은 소식: 싱할라어의 시제 접미사가 하던 일을 어미가 대신할 뿐이고, 그것도 **같은 자리(동사 뒤)**입니다. 이 부가 끝나면 일상의 기본 문장을 자유롭게 만들 수 있습니다.

දැන් රාමුවට මස් දමන වෙලාව: ක්‍රියාව වර්තමාන·අතීත·අනාගතයට හැරවීම, නිෂේධනය, ප්‍රශ්න කිරීම, ගණන් කිරීම, ගෞරව බස භාවිතය හා වාක්‍ය සම්බන්ධ කිරීම. සුබ ආරංචිය: සිංහල කාල ප්‍රත්‍යය කරන දේම කොරියානු ප්‍රත්‍යය කරයි, ස්ථානයත් සමානයි. ඊටත් වඩා හොඳ — **පුරුෂ භේදයෙන් ක්‍රියාව වෙනස් වන්නේ නැහැ**. මෙම කොටස අවසන් වූ පසු දෛනික ජීවිතයේ මූලික වාක්‍ය ඔබටම සෑදිය හැකි වේ.

동사·형용사의 활용

ක්‍රියා රූප — 아/어요 만드는 법

싱할라어 동사가 어간에 접미사를 달아 뜻을 만들듯(කන + වා/නවා/වා/යි), 한국어 동사도 **어미를 갈아 끼워** 말을 만듭니다. 사전에 실린 기본형은 모두 **-다**로 끝납니다: 가다, 먹다, 예쁘다. -다를 떼면 **어간**이 남고, 거기에 어미를 붙입니다. 게다가 **인칭·성·수에 따라 동사가 바뀌지 않는다**는 점까지 구어 싱할라어와 똑같습니다 (මම කනවා · ඔයා කනවා · එයා කනවා).

සිංහල ක්‍රියාව ධාතුවට ප්‍රත්‍යය එකතු කර අර්ථය සාදයි (කන + වා/නවා/වුා/යි) — කොරියානුවත් හරියටම එසේම **ප්‍රත්‍යය මාරු කර** වචන සාදයි. ශබ්දකෝෂ රූපය සැමවිටම **-다** න් අවසන් වේ: 가다, 먹다, 예쁘다. -다 ඉවත් කළ විට **ධාතුව** ඉතිරි වේ, ඊට ප්‍රත්‍යය එකතු වේ. තවද ලොකුම සහනය: **පුරුෂ, ලිංග හෝ වචන භේදයෙන් ක්‍රියාව කිසිසේත් වෙනස් වන්නේ නැහැ** — කථන සිංහලේත් «මම කනවා · ඔයා කනවා · එයා කනවා» ලෙස රූපය එකයි. මෙය සම්පූර්ණයෙන් ගැලපෙන කරුණකි.

핵심 · 인칭·수 변화가 없습니다

주어가 누구든 형태가 하나입니다: 저도 **가요**, 너도 **가요**, 그분도 **가요**(높임은 15과에서). 구어 싱할라어 동사도 인칭에 따라 바뀌지 않으니 여러분에게는 익숙한 일입니다 — 달라지는 것은 «어미 갈아 끼우기» 하나뿐입니다.

කර්තෘ කවුරු වුවත් රූපය එකයි: 저도 **가요**, 너도 **가요**, 그분도 **가요** (ගෞරවය පාඩම 15 දී). කථන සිංහල ක්‍රියාවත් පුරුෂය අනුව වෙනස් නොවන නිසා මෙය ඔබට හුරු පුරුදු දෙයකි — වෙනස් වන්නේ «ප්‍රත්‍යය මාරු කිරීම» එක් දෙයක් පමණයි.

해요체 만들기 — 3단계 규칙 -요 රූපය සෑදීමේ නීති තුනක්

규칙	예
① 어간 모음이 ㅏ·ㅗ → -아요	가다 → 가**요** යනවා · 앉다 → 앉**아요** ඉඳගන්නවා · 오다 → 와**요** එනවා
② 그 외 모음 → -어요	먹다 → 먹**어요** කනවා · 읽다 → 읽**어요** කියවනවා · 배우다 → 배**워요** ඉගෙන ගන්නවා
③ 하다 → 해요	공부하다 → 공부**해요** අධ්‍යාපනය කරනවා · 일하다 → 일**해요** වැඩ කරනවා

TIP · 앞소리에 맞춰 형태를 고르는 감각으로

싱할라어가 앞말에 맞춰 격어미를 고르듯, -아요/-어요도 어간 모음에 따라 짝을 고르는 규칙일 뿐입니다 — «소리 따라 형태 고르기»는 이미 여러분의 습관입니다.

සිංහලෙන් පෙර ශබ්දය අනුව රූපය තෝරන්නා සේම, -아요/-어요 ද ධාතුවේ ස්වරය අනුව යුගලය තෝරන නීතියක් පමණයි — «ශබ්දය අනුව රූපය තෝරාගැනීම» ඔබේ පුරුද්දයි.

모음 축약 ස්වර සංකෝචනය

보다 → 봐요
බලනවා — ㅗ+아 → ㅘ

주다 → 줘요
දෙනවා — ㅜ+어 → ㅝ

마시다 → 마셔요
බොනවා — ㅣ+어 → ㅕ

보내다 → 보내요
එවනවා — ㅐ+어 → ㅐ

만나다 → 만나요
හම්බෙනවා — ㅏ+아 → ㅏ

서다 → 서요
නැගිටිනවා — ㅓ+어 → ㅓ

격식체 -ㅂ니다/습니다 විධිමත් රූපය

받침 ✕ 어간 + -ㅂ니다 · 받침 ◯ 어간 + -습니다

갑니다 යනවා (විධිමත්)	**먹습니다** කනවා (විධිමත්)	**공부합니다** ඉගෙන ගන්නවා (විධිමත්)

이다 — 명사 문장의 서술어: 예요/이에요 = «වෙනවා/යි» — නමුත් අත්හැරිය නොහැකි, සහ නාමයට පසුව!

«명사 + 이다»는 «මම ශිෂ්‍යයෙක්» 같은 명사문입니다: 저는 학생**이에요**. **명사 뒤**에 온다는 점은 싱할라어와 같습니다(서술어는 맨 끝!). 하지만 큰 차이가 하나 — 싱할라어는 현재형에서 계사를 흔히 **생략**하지만, 한국어 공손체에서는 이다를 **절대 생략할 수 없습니다**: 저는 학생이에요. 해요체는 앞 명사의 받침에 따라 둘 중 하나를 고릅니다. 이 책에서 가장 많이 쓴 문형의 규칙입니다.

«නාමය + 이다» යනු «මම ශිෂ්‍යයෙක්» වැනි නාම වාක්‍යයකි: 저는 학생**이에요**. **නාමයට පසුව** එන එක සිංහලේ මෙන්මයි (ආඛ්‍යාතය අගටම!). වෙනස නම් — සිංහලෙන් වර්තමානයේදී «වෙනවා» නිතර අත්හරින නමුත් කොරියානු ආචාරශීලී රූපයේදී 이다 **කිසිසේත් අත්හැරිය නොහැකියි**: 저는 학생이에요. -요 රූපය ඉදිරි නාමයේ පච්චිම් අනුව දෙකෙන් එකක් තෝරයි. මෙම පොතේ වැඩිම වාර ගණනක් යෙදූ වාක්‍ය රටාවේ නීතියයි.

받침 × 명사 + 예요 · 받침 ○ 명사 + 이에요 · 격식 → 입니다

의사예요 වෛද්‍යවරයෙක් — 받침 ×	**학생이에요** ශිෂ්‍යයෙක් — 받침 ○ · 발음 [학쌩이에요] (경음화, 4과)	**이름이 뭐예요?** ඔබේ නම මොකක්ද? — 뭐 + 예요

주의 · 부정은 아니에요 하나뿐

예요/이에요의 부정은 받침과 관계없이 **이/가 아니에요**(11과)입니다: 의사가 아니에요 · 학생이 아니에요. 격식체는 입니다를 쓰고, 의문형은 입니까?로 바뀝니다.

නිෂේධන රූපය සැමවිටම 이/가 아니에요 (= නෙවෙයි, පාඩම 11). විධිමත් — 입니다, ප්‍රශ්නය — 입니까?

TIP · 언제 어느 체를 쓰나

해요체 = 일상의 공손한 말(이 책의 기본), 합니다체 = 발표·뉴스·면접 같은 격식 상황. 싱할라어에서 **구어체와 문어체**를 상황에 따라 갈아입는 그 습관이 여기서 그대로 통합니다.

-요 රූපය = දෛනික ආචාරශීලී කථාව (මෙම පොතේ පදනම), 합니다체 = ඉදිරිපත් කිරීම්, පුවත්, සම්මුඛ සාකච්ඡා වැනි විධිමත් අවස්ථා. සිංහලේ **කථන බස** සහ **ලිඛිත බස** අවස්ථාව අනුව මාරු කරන්නා සේම — අවස්ථාවට අනුව මාරු කරන ඇඳුමකි.

연습 문제 9 · අභ්‍යාසය 9

해요체로 바꾸세요(9~10번은 격식체로). · -요 රූපයට හරවන්න (9–10: විධිමත් රූපය).

1. 앉다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 요리하다 → ________ **4.** 웃다 → ________

5. 보다 → ________ **6.** 배우다 → ________ **7.** 기다리다 → ________ **8.** 보내다 → ________

9. 격식체로: 가다 → ________ · 먹다 → ________ · 공부하다 → ________

10. 만나다의 해요체는 왜 「만나아요」가 아닙니까? → ________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 의사(예요 / 이에요).

② 학생(예요 / 이에요).

③ 격식체로: 저는 학생(입니다 / 습니다).

④ 마시다 → 해요체: ________

⑤ 듣다 → 합니다체: ________

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

11. 활용표를 채워 쓰세요. ක්‍රියා රූප වගුව සම්පූර්ණ කරන්න.

기본형	해요체	합니다체
가다		
먹다		
배우다		
공부하다		

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 3단계 규칙으로 해요체를 만들 수 있어요 ☐ 받침으로 예요/이에요를 고를 수 있어요

時

시제와 진행

කාලය — වුා = -았 · මින් ඉන්නවා = -고 있다 · යි = -ㄹ 거예요: ස්ථානයත් සමානයි!

싱할라어가 시제 접미사를 **동사 뒤**에 놓아 시간을 표시하듯, 한국어도 어미로 같은 일을 합니다 — **위치까지 같습니다**. 대응이 깔끔합니다: 가요 = යනවා · 갔어요 = ගියා · 갈 거예요 = යයි · 가고 있어요 = යමින් ඉන්නවා. 그대로 옮겨 놓기만 하면 됩니다.

සිංහල කාල ප්‍රත්‍යය **ක්‍රියාවට පසුව** තබා කාලය පෙන්වන්නා සේම කොරියානුවත් ප්‍රත්‍යයෙන් එයම කරයි — **ස්ථානයත් සමානයි**. ගැලපීම පිරිසිදුයි: 가요 = යනවා, 갔어요 = ගියා, 갈 거예요 = යයි, 가고 있어요 = යමින් ඉන්නවා. ඉදිරියට ගෙන යා යුතු නැත, මාරු කළොත් ඇති.

과거 -았/었/했- අතීතය (≈ වුා)

ㅏ·ㅗ 어간 + -았어요 · 그 외 + -었어요 · 하다 → 했어요

갔어요 ගියා	**먹었어요** කෑවා	**공부했어요** ඉගෙන ගත්තා
만났어요 හම්බුණා — 만나+았 → 만났	**마셨어요** බිව්වා — 마시+었 → 마셨	**봤어요** බැලුවා — 보+았 → 봤

TIP · 한국어 과거는 «필수»입니다

싱할라어도 «ඊයේ කනවා»라고 하지 않고 «කෑවා»라고 하지요 — 한국어도 같아서 과거는 생략할 수 없습니다: 어제 먹었어요 (~~어제 먹어요~~ ×). 과거 일이면 반드시 -았/었-을 붙이세요.

සිංහලෙන් «ඊයේ කනවා» කියන්නේ නැහැ, «කෑවා» කියනවා — කොරියානුවත් එසේම, අතීතය අත්හැරිය නොහැකියි: 어제 먹었어요 (어제 먹어요 ×). අතීත දෙයක් නම් සැමවිටම -았/었- එකතු කරන්න.

미래 -(으)ㄹ 거예요 අනාගතය (= යි)

내일 친구를 만날 거예요. හෙට යාළුවා හම්බෙන්න යනවා.	**주말에 영화를 볼 거예요.** සති අන්තයේ චිත්‍රපටියක් බලනවා.

TIP · 받침 있으면 -을 거예요

먹다 → 먹을 거예요 · 읽다 → 읽을 거예요. 받침이 없으면 -ㄹ 거예요: 가다 → 갈 거예요.

පච්චිම් තිබේ නම් → -을 거예요 (먹을 거예요), නැත්නම් → -ㄹ 거예요 (갈 거예요).

참고 · -겠-

-겠-은 의지·공손한 미래를 담습니다: 제가 하**겠**습니다(මම කරන්නම්) · 알**겠**습니다(හොඳයි, තේරුණා — ආචාරශීලී පිළිතුර) · 맛있**겠**다!(රසවත් වගේ! — අනුමානය). 초급에서는 이 세 표현만 통째로 익히면 충분합니다.

-겠- අභිප්‍රාය හෝ ආචාරශීලී අනාගතය දරයි — මූලික මට්ටමේදී මෙම ප්‍රකාශන තුන සම්පූර්ණයෙන් කටපාඩම් කළොත් ඇති.

진행 -고 있다 = …මින් ඉන්නවා «…මින් ඉන්නවා» — හරියටම ගැලපේ!

지금 밥을 먹고 있어요.
දැන් බත් කමින් ඉන්නවා.

음악을 듣고 있어요.
මම සංගීතය අහමින් ඉන්නවා.

핵심 · «…මින් ඉන්නවා»의 일을 「어간 + 고 + 있어요」가 합니다

කාමින් ඉන්නවා = 먹**고 있**어요 — «지금 이 순간»을 표시하는 발상도, 동사 뒤에 놓는 위치도 같습니다. 끝의 있다는 18과의 그 «있다 (තියෙනවා/ඉන්නවා)»입니다. 형용사에는 쓰지 않습니다: 예쁘고 있어요 × — 상태는 그냥 예뻐요.

«කමින් ඉන්නවා» = 먹고 있어요 — «හරියටම මේ මොහොත» වෙන් කර පෙන්වන අදහසත්, ක්‍රියාවට පසුව තැබීමේ ස්ථානයත් සමානයි. අගදී ඇති 있다 යනු පාඩම 18 හි «තියෙනවා» එයමයි. විශේෂණ සමඟ භාවිත නොවේ: 예쁘고 있어요 × — තත්ත්වය නම් 예뻐요 කියන්න.

희망 -고 싶다 = ඕන/කැමතියි — මෙයත් ක්‍රියාවට **පසුව**

싱할라어의 «කන්න **ඕන**»과 한국어의 먹**고 싶어요**는 뜻도 **위치도 같습니다** — 본동사가 먼저, 희망이 뒤. 영어·중국어는 희망을 동사 앞에 놓지만 여러분은 뒤집을 필요가 없습니다. 조립은 진행형과 같은 «어간 + 고»: 가**고 싶**어요 = යන්න ඕන.

සිංහලේ «කන්න **ඕන**» සහ කොරියානුවේ 먹**고 싶어요** අර්ථයෙනුත් **ස්ථානයෙනුත්** සමානයි — මූලික ක්‍රියාව මුලින්, ආශාව පසුව. ඉංග්‍රීසි·චීන භාෂා ආශාව ක්‍රියාවට ඉදිරියෙන් තබයි, නමුත් ඔබට පෙරළිය යුතු නැත. සැකසුම දිගටම කරන රූපය මෙන් «ධාතුව + 고»: 가고 싶어요 = යන්න ඕන.

어간 + **-고 싶어요** = ක්‍රියාව + ඕන

스리랑카에 가고 싶어요.
මට ශ්‍රී ලංකාවට යන්න ඕන.

뭐 먹고 싶어요?
මොනවා කන්න ඕනද?

쉬고 싶어요.
මට විවේක ගන්න ඕන.

TIP · 싶다는 형용사처럼 활용합니다

과거는 -고 싶**었**어요(ඕන වුණා), 부정은 안 가고 싶어요보다 가고 싶**지 않아요**가 자연스럽습니다.

අතීතය: -고 싶었어요; ස්වාභාවික නිෂේධනය: -고 싶지 않아요 («ඕන නැහැ»).

연습 문제 10 · අභ්‍යාසය 10

알맞은 시제로 바꾸세요. · නිවැරදි කාලයට හරවන්න.

1. 어제 한국어를 (공부하다) → ________

2. 내일 친구를 (만나다) → ________

3. 지난주에 영화를 (보다) → ________

4. 지금 음악을 (듣다, 진행형) → ________

5. 다음 달에 한국 요리를 (배우다, 미래) → ________

6. 번역하세요: «අද උදේ මම කෝපි බිව්වා.» → ________

7. 「예쁘다」를 진행형으로 쓸 수 없는 이유는? ________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 스리랑카에 (가다 + 싶다) → ________.

② 뭐 (먹다 + 싶다)? → 뭐 ________?

③ «යමින් ඉන්නවා» = ⓐ 가고 싶어요 ⓑ 가고 있어요

④ 어제 책을 (읽다) → ________.

⑤ 「알겠습니다」는 어떤 뜻의 공손한 대답입니까? ________

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

8. 먹다로 세 문장을 쓰세요: 어제 ______________ · 지금 ______________ · 내일 ______________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 시제 접미사를 어미로 옮길 수 있어요 ☐ 과거 -았/었-을 빠뜨리지 않아요

안

부정문

නිෂේධනය — 안 · 못 · -지 않다(=නැහැ) · 말다(=එපා!) · 아니다(=නෙවෙයි)

반가운 소식: 싱할라어의 **නැහැ**는 동사 **뒤**에 옵니다(මම යන්නේ නැහැ) — 한국어의 긴 부정 **-지 않다**도 똑같이 동사 **뒤**입니다(가지 않아요). 자리가 완전히 같습니다! 새로 익힐 것은 짧은 부정 **안**뿐인데, 이것은 동사 **앞**에 놓습니다(안 가요). **못**은 «බැහැ»의 뜻입니다.

සුබ ආරංචියක්: සිංහලේ **නැහැ** ක්‍රියාවට **පසුව** එයි (මම යන්නේ නැහැ) — කොරියානුවේ දිගු නිෂේධනය **-지 않다** ද හරියටම එසේම ක්‍රියාවට **පසුව** එයි (가지 않아요). ස්ථානය සම්පූර්ණයෙන් සමානයි! අලුත් එකම දෙය කෙටි නිෂේධනය **안**, එය ක්‍රියාවට **ඉදිරියෙන්** යයි (안 가요). **못** යනු «බැහැ» යන අර්ථයයි.

안 vs 못 නොකිරීම (තෝරාගැනීම) සහ බැරි වීම (හැකියාව නැති වීම)

고기를 안 먹어요.
මම මස් කන්නේ නැහැ. — තමන්ගේ තීරණය

수영을 못 해요.
මට පිහිනන්න බැහැ. — හැකියාව නැහැ

오늘은 안 가요.
අද මම යන්නේ නැහැ.

바빠서 못 가요.
කාර්යබහුලයි, ඒ නිසා යන්න බැහැ. — තත්ත්වය නිසා

핵심 · යන්නේ නැහැ와 යන්න බැහැ의 구별 그대로

싱할라어가 යන්නේ නැහැ(안 가요)와 යන්න බැහැ(못 가요)를 나누듯, 한국어는 **안**과 **못**으로 나눕니다. 「~하다」 동사는 사이를 갈라 넣습니다: 공부해요 → 공부 **안** 해요 (~~안 공부해요~~ ×).

සිංහලෙන් «යන්නේ නැහැ» සහ «යන්න බැහැ» වෙන් කරන්නා සේම කොරියානුව 안 සහ 못 වෙන් කරයි. «නාමය + 하다» ක්‍රියා මැදින් බෙදා දැමිය යුතුයි: 공부해요 → 공부 **안** 해요 (안 공부해요 ×).

-지 않다 / -지 못하다 දිගු නිෂේධනය — පසුපසින් එකතු වේ

텔레비전을 보지 않아요.
= 안 봐요 — රූපවාහිනිය බලන්නේ නැහැ (ටිකක් විධිමත්)

매운 음식을 먹지 못해요.
= 못 먹어요 — සැර කෑම කන්න බැහැ

이다의 부정: 아니다 = නෙවෙයි මම චීන ජාතිකයෙක් නෙවෙයි!

명사 + 이/가 + 아니에요

저는 중국 사람이 아니에요.
මම චීන ජාතිකයෙක් නෙවෙයි.

이것은 물이 아니에요.
මේක වතුර නෙවෙයි.

TIP · නෙවෙයි = 아니다, නැහැ = 없다 — 서랍 나누기가 똑같습니다

싱할라어가 명사 뒤에는 **නෙවෙයි**(මේක පොතක් නෙවෙයි = 아니다), 동사·형용사에는 නැහැ, 존재 부정에도 **නැහැ**(없다)를 나눠 쓰듯, 한국어도 «명사이다»의 부정은 아니다, «있다»의 부정은 없다(18과)로 서로 다른 단어입니다 — නෙවෙයි/නැහැ의 구별을 그대로 옮기면 됩니다. ~~안 이에요~~ ×라고 하지 않도록 주의하세요.

සිංහලෙන් නාමයට **නෙවෙයි** (මේක පොතක් නෙවෙයි), ක්‍රියා·විශේෂණයට **නැහැ**, තිබීම නිෂේධනයට **නැහැ** යොදන්නා සේම කොරියානුවත් වෙන් කරයි: 이다 හි නිෂේධනය **아니다** (= නෙවෙයි), 있다 හි නිෂේධනය **없다** (= නැහැ, පාඩම 18). ඔබේ «නෙවෙයි / නැහැ» වෙනස එලෙසම ගෙන එන්න. «안 이에요» කියලා කිසිදා නොකියන්න.

명령의 부정: -지 마세요 = එපා තහනම් කිරීම — හරියටම ගැලපේ!

걱정하지 마세요.
කරදර වෙන්න එපා.

여기서 사진을 찍지 마세요.
මෙතන ඡායාරූප ගන්න එපා.

주의 · 명령의 부정은 말다 부정만 씁니다

싱할라어가 금지에 **එපා**라는 전용 단어를 동사 뒤에 두듯, 한국어의 부정 명령도 안이 아니라 **-지 말다** 전용입니다: ~~안 걱정하세요~~ ×, 걱정하지 마세요 ◯. -지 마세요 = «…එපා»로 통째로 대응시켜 외우세요 — 자리까지 같습니다.

සිංහලෙන් තහනම් කිරීමට **එපා** කියන වෙනම වචනයක් ක්‍රියාවට පසුව යොදන්නා සේම, කොරියානුවේ නිෂේධන අණ ද 안 නොව **-지 말다** වෙනම රූපයකි: «안 걱정하세요» ×, 걱정하지 마세요 ◯. -지 마세요 = «...එපා» ලෙස සම්පූර්ණයෙන් යුගල කර මතක තබාගන්න — ස්ථානයත් සමානයි.

연습 문제 11 · අභ්‍යාසය 11

알맞은 부정 표현을 쓰세요. · නිවැරදි නිෂේධන රූපය ලියන්න.

1. 다리를 다쳐서 축구를 (안 / 못) 해요.

2. 다이어트 중이라서 빵을 (안 / 못) 먹어요.

3. 시간이 없어서 영화를 (안 / 못) 봐요.

4. 「안」의 위치를 바로잡으세요: 안 일해요 → 주말에 일을 ________.

5. -지 않다로 바꾸세요: 텔레비전을 안 봐요 → 텔레비전을 ________.

6. 번역하세요: «මම චීන ජාතිකයෙක් නෙවෙයි.» → ________

7. 맞는 문장은? ⓐ 학생이 안 이에요. ⓑ 학생이 아니에요.

8. «කරදර වෙන්න එපා» → ________.

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 우유 알레르기가 있어서 우유를 (안 / 못) 마셔요.

② 부정 명령으로: (가다) → ________. = යන්න එපා!

③ 이것은 책(이 / 을) 아니에요.

④ «안 봐요»와 같은 것은? ⓐ 보지 않아요 ⓑ 보지 못해요

⑤ 고쳐 쓰세요: 저는 안 운동해요 → ________.

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

9. 고쳐 쓰세요: 안 공부해요 → ____________ · 학생이 안 이에요 → ____________

10. 못 하는 것 하나를 문장으로 쓰세요: 저는 ________________ 못 해요.

할 수 있어요 මට පුළුවන්: □ 안(*යන්නේ නැහැ*)과 못(*යන්න බැහැ*)을 구별해요 □ -지 마세요(…එපා)로 금지를 말할 수 있어요

문장의 종류와 의문사

වාක්‍ය වර්ග හා ප්‍රශ්න පද — «ද» නැතිව හඬ උස්සලා ඇති!

네 가지 문장 වාක්‍ය වර්ග හතරක්

종류	해요체	예
평서문 ප්‍රකාශ වාක්‍යය	-아/어요.	학교에 가요. මම ඉස්කෝලේ යනවා.
의문문 ප්‍රශ්න වාක්‍යය	-아/어요? ↗ (억양만!)	학교에 가요? ඉස්කෝලේ යනවද?
명령문 අණ·ඉල්ලීම් වාක්‍යය	-(으)세요.	여기 앉으세요. මෙතන ඉඳගන්න.
청유문 ආරාධනා වාක්‍යය «යමු»	-아/어요 · -(으)ㅂ시다	같이 가요! එකට යමු!

핵심 · 물음은 억양 하나로 — 이미 매일 그렇게 묻고 있습니다

싱할라어는 «යනවද?»처럼 ද를 붙여 묻지만, 일상 대화에서는 «යනවා↗»처럼 **끝만 올려** 묻기도 하지요 — 한국어 해요체가 바로 그 습관 그대로입니다: 가요. ↘ / 가요? ↗. 형태 변화도, ද 같은 의문 표지도 필요 없습니다. 격식체에서만 -ㅂ니까?로 형태가 바뀝니다: 갑니다 → 갑니까?

සිංහලෙන් «යනවද?» කියද්දී **ද** එකතු කරනවා, නමුත් දෛනික කථාවේදී «යනවා↗» කියලා **හඬ උස්සලා** විතරකුත් අහනවා — කොරියානු -요 රූපය හරියටම එම පුරුද්දයි: 가요. ↘ / 가요? ↗. රූප වෙනසක් නැහැ, ද වැනි ප්‍රශ්න ලකුණකුත් අවශ්‍ය නැහැ. විධිමත් රූපයේදී පමණක් වෙනස් වේ: 갑니다 → 갑니까?

부탁과 제안 — -아/어 주세요 · -(으)ㄹ까요? ඉල්ලීම හා යෝජනාව

-(으)세요는 지시이고, **-아/어 주세요**는 «나를 위해 해 주세요»라는 부탁입니다 — 싱할라어 **«…දෙන්න»**과 완전히 같고, 그 «දෙනවා(주다)»가 바로 주다입니다. **-(으)ㄹ까요?**는 «~할까요?» 하고 제안하거나 의향을 묻습니다(받침◯ -을까요).

-(으)세요 උපදෙසකි, නමුත් **-아/어 주세요** යනු «මට කරලා දෙන්න» කියන ඉල්ලීමයි — සිංහලේ **«...දෙන්න»** සමඟ හරියටම ගැලපේ, සහ එම **«දෙනවා»** යනුම 주다 වේ. **-(으)ㄹ까요?** යෝජනා කරයි හෝ කැමැත්ත අසයි (පච්චිම් තිබේ නම් -을까요): «...යමුද?» / «මම ... කරන්නද?»

사진 좀 찍어 주세요.
ඡායාරූපයක් අරගෙන දෙන්න. — 좀 = 부탁을 부드럽게(≈ පොඩ්ඩක්)

천천히 말해 주세요.
හෙමින් කථා කරලා දෙන්න.

도와주세요!
පොඩ්ඩක් උදව් කරන්න!

같이 갈까요?
එකට යමුද?

창문을 열까요?
ජනේලය අරින්නද?

의문사 ප්‍රශ්න පද

무엇/뭐	누구	언제	어디	왜	어떻게	얼마	몇
මොකක්ද	කවුද	කවදාද	කොහෙද	ඇයි	කොහොමද	කීයද (මිල)	කීයක්ද (+ ගණන් පදය)

핵심 · 의문사는 제자리에 — «මොනවද කන්නේ?»와 같습니다

«**මොනවද** කන්නේ?»에서 මොනවද가 목적어 자리에 그대로 있듯, 한국어 의문사도 묻고 싶은 **그 자리에 그대로** 둡니다: 뭐 먹어요?(මොනවද කන්නේ?) · 어디 가요?(කොහෙද යන්නේ?) — 영어처럼 앞으로 옮기지 않습니다. 동사가 맨 끝에 남는 것도 같으니 **어순이 완전히 일치**합니다.

සිංහලෙන් «ඔයා **මොනවද** කන්නේ?» කියද්දී «මොනවද» අහන්න ඕන තැනම තියෙනවා මෙන්, කොරියානුවේත් ප්‍රශ්න පදය **එතැනම** තියෙනවා: 뭐 먹어요? (මොනවද කන්නේ?) · 어디 가요? (කොහෙද යන්නේ?). ක්‍රියාවත් අගදීම ඉතිරි වන නිසා **වචන පිළිවෙළ සම්පූර්ණයෙන් ගැලපේ**.

이름이 뭐예요?
ඔබේ නම මොකක්ද? — 이름은 뭐(මොකක්ද)로 묻습니다(누구 ×)!

화장실이 어디예요?
වැසිකිළිය කොහෙද?

이거 얼마예요?
මේක කීයද? — වෙළඳපොළේ අත්‍යවශ්‍ය මන්තරය

감탄과 확인: -네요 ≈ «අනේ, … නේද!»

날씨가 좋네요!
අනේ, කාලගුණය හොඳයි නේද! — දැන් තමයි දැක්කේ

한국어를 잘하시네요!
ඔයාගේ කොරියානු හොඳයි නේද!

TIP · -네요 = 방금 안 것에 대한 감탄

방금 보고 느낀 것을 나누는 어미입니다 — «අනේ, වැහි වහිනවා නේද!» 같은 즉석 감탄의 느낌: 비가 오네요 = අනේ, වැහි වහිනවා නේද!

-네요 «දැන් තමයි දැක්කේ» කියන දේ බෙදාගන්න යොදනවා: 비가 오네요 ≈ «අනේ, වැහි වහිනවා නේද!»

연습 문제 12 · අභ්‍යාසය 12

알맞은 의문사·형태를 쓰세요. · නිවැරදි ප්‍රශ්න පදය හෝ රූපය ලියන්න.

1. A: ________ 가요? B: 도서관에 가요.

2. A: ________ 만나요? B: 세 시에 만나요.

3. A: 이거 ________예요? B: 오천 원이에요.

4. A: 가족이 ________ 명이에요? B: 네 명이에요.

5. 명령문으로: (앉다) → 여기 ________.

6. 청유문으로: (먹다) → 같이 점심을 ________.

7. 격식 의문문으로: 갑니다 → ________?

8. 감탄으로: 경치가 정말 (아름답다) → ________!

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 부탁으로: 사진 좀 (찍다) → 사진 좀 ________.

② 제안으로: 같이 (가다)? → 같이 ________?

③ 천천히 (말해 / 말하) 주세요.

④ 격식 의문문으로: 먹습니다 → ________?

⑤ 어울리는 대답은? A: 이거 뭐예요? B: ⓐ 세 시예요 ⓑ 사전이에요

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

9. 대화를 완성해 쓰세요: A: 주말에 뭐 해요? B: ________________. A: 어디에서 해요? B: ________________.

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 억양만으로 질문을 만들 수 있어요(ද 없이) ☐ -아/어 주세요(…දෙන්න)로 부탁할 수 있어요

숫자와 단위 명사 — 일에서 조까지

සංඛ්‍යා — කට්ටල දෙකක්, සහ ලක්ෂ-කෝටි «만» අනුව නැවත බැඳීම

고유어 수 — 하나부터 아흔아홉까지 මුලික කොරියානු සංඛ්‍යා 1–99

개수와 나이를 셀 때 씁니다. 1~10을 외우고, 20~90의 십 단위를 더하면 99까지 만들 수 있습니다. විසි දෙක(22)처럼 십 단위와 낱 단위를 붙이는 조립식이라 21부터 99까지 따로 외울 것이 없습니다!

දේවල් ගණන් කිරීමට හා වයස කීමට යොදනවා. 1–10 සහ දහයේ ගුණාකාර පමණක් කටපාඩම් කරන්න — ඉතිරිය «විසි දෙක» වගේ ඔබටම එකතු කරන්න පුළුවන්. 21–99 එකින් එක කටපාඩම් කරන්න ඕන නැහැ!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
하나	둘	셋	넷	다섯	여섯	일곱	여덟	아홉	열

20	30	40	50	60	70	80	90
스물	서른	마흔	쉰	예순	일흔	여든	아흔

조합: 11 = 열하나 · 25 = 스물다섯 · 47 = 마흔일곱 · 99 = 아흔아홉. 100부터는 고유어 수가 없어 한자어 수를 씁니다.

එකතු කිරීමේ ක්‍රමය: දහයේ ගුණාකාරය + ඒකකය (25 = 스물다섯). මුලික සංඛ්‍යා 99 දක්වා පමණයි — 100 සිට චීන-කොරියානු සංඛ්‍යා.

한자어 수 — 일부터 조까지 දිනය, මුදල් හා මිනිත්තු සඳහා චීන-කොරියානු සංඛ්‍යා

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	0
일	이	삼	사	오	육	칠	팔	구	십	영/공

주의 · 수가 두 벌 — එක·දෙක 한 벌만 쓰는 싱할라어에는 없는 짐입니다

싱할라어는 개수든 날짜든 돈이든 **한 벌**로 다 세지만, 한국어는 **두 벌**을 나눠 씁니다: 개수·나이는 고유어 수(하나·둘), 날짜·돈·분(分)은 한자어 수(일·이). 둘 다 새로 외워야 하지만 1~10 두 벌 = 스무 단어가 전부이고, 어느 단위 명사가 어느 수와 짝인지는 아래 표처럼 **규칙이 고정**되어 있어 헷갈릴 일은 곧 사라집니다. 이 과와 다음 «만 단위»가 싱할라어 화자에게 이 책의 **가장 큰 산**입니다.

සිංහල සියල්ලම **එක් සංඛ්‍යා කට්ටලයකින්** (එක · දෙක · තුන) ගණන් කරයි, නමුත් කොරියානුව **කට්ටල දෙකක්** වෙන් කර යොදයි: ගණන හා වයස සඳහා මුලික සංඛ්‍යා (하나·둘), දිනය · මුදල් · මිනිත්තු සඳහා චීන-කොරියානු සංඛ්‍යා (일·이). දෙකම අලුත් වුවත් 1–10 කට්ටල දෙක = වචන විස්සක් පමණයි, සහ කුමන ගණන් පදය කුමන කට්ටලය සමඟ යයිද යන්න පහත වගුවේ මෙන් **නීතියෙන් තීරණය වී** ඇති නිසා ව්‍යාකූලත්වය ඉක්මනින් නැති වේ.

100	1000	10 000	ලක්ෂයක්	දස ලක්ෂයක්	කෝටියක්	දස කෝටියක්	ට්‍රිලියනයක්
백	천	만	십만	백만	천만	억	조

핵심 · 만(10 000) 단위 묶음 — ලක්ෂ·කෝටි를 만 단위로 다시 묶으세요

이 책에서 싱할라어 화자가 가장 공들여야 할 대목입니다 — 싱할라어는 දහස → **ලක්ෂ** → **කෝටි**로 묶지만, 한국어는 **만(10 000)**으로 묶습니다. 대응표: 만 = දස දහස · **십만 = ලක්ෂය** · **백만 = දස ලක්ෂය** · **천만 = කෝටිය** · **억 = දස කෝටිය** · 조 = ට්‍රිලියනය. 읽기: 25 000 = **이만 오천**(2만+5천) · 380 000 = **삼십팔만**(38만 = ලක්ෂ තුන් අසූ දහස!) · 100 000 000 = **일억**(දස කෝටිය). 백·천·만 앞에는 **일을 붙이지 않고**(일만 ×→ 만 ◯), 억·조부터는 **일억, 일조**라고 읽습니다.

මෙම පොතේදී සිංහල කථිකයාට ලොකුම කන්ද මෙයයි: සිංහල දහස → **ලක්ෂ** → **කෝටි** ලෙස කණ්ඩායම් බඳියි, නමුත් කොරියානුව **만 (දස දහස)** අනුව බඳියි. ගැලපුම් වගුව: 만 = දස දහස · **십만 = ලක්ෂය** · **백만 = දස ලක්ෂය** · **천만 = කෝටිය** · **억 = දස කෝටිය** · 조 = ට්‍රිලියනය. කියවීම: 25 000 = **이만 오천** (2 만 + 5 දහස) · 380 000 = **삼십팔만** (38 만 = ලක්ෂ තුන් අසූ දහස!) · 100 000 000 = **일억** (දස කෝටිය). 백·천·만 ඉදිරියෙන් **일 නොදමන්න** (일만 ×→ 만 ◯), නමුත් 억·조 සිට **일억, 일조**.

TIP · 발음 주의

십육(16)은 [심뉵], 백만은 [뱅만], 십만은 [심만] — 4과의 소리 변화가 숫자에서도 일어납니다. 전화번호는 한 자리씩, 0은 「공」: 010-1234-5678 = 공일공, 일이삼사, 오육칠팔.

පාඩම 4 හි ශබ්ද වෙනස්වීමේ නීති සංඛ්‍යාවලටත් අදාළයි: 십육 = [심뉵], 십만 = [심만]. දුරකථන අංකය එක් එක් ඉලක්කම ලෙස කියවේ, සහ 0 = 공.

단위 명사 — දෙනා·ක්의 감각 그대로, 어순까지! ගණන් පද — ඔබ ජීවිත කාලයම භාවිත කරලා තියෙනවා!

«පොත් **දෙකක්**»·«ශිෂ්‍යයන් තුන් **දෙනෙක්**»처럼 세는 습관을 이미 갖고 있습니다 — 한국어 단위 명사가 바로 그것입니다: 마리 = දෙනා(동물), 명 = දෙනා(사람), 개 = ක්, 잔 = කෝප්පය, 권 = පොත, 장 = කොළය. 그리고 **어순도 맞습니다**: «පොත් දෙකක්» → **책 두 권** (명사+수+단위) — 명사가 먼저 오는 그 순서 그대로입니다. 남은 것은 어느 단위가 어느 숫자 세트와 짝인지뿐입니다.

«පොත් **දෙකක්**» «ශිෂ්‍යයන් තුන් **දෙනෙක්**» ලෙස ගණන් කරන පුරුද්ද දැනටමත් තිබේ — කොරියානු ගණන් පදය එයමයි: 마리 = දෙනා (සතුන්), 명 = දෙනා (මිනිසුන්), 개 = ක් (දේවල්), 잔 = කෝප්පය, 권 = පොත, 장 = කොළය. **පිළිවෙළත් ගැලපේ**: «පොත් දෙකක්» → **책 두 권 (නාමය + සංඛ්‍යාව + ගණන් පදය)** — නාමය මුලින් එයි. ඉතිරි වන්නේ කුමන ගණන් පදය කුමන සංඛ්‍යා කට්ටලය සමග යයිද යන්න පමණයි.

고유어 수 + 단위 — 개수 세기

개 = ක් (දේවල්): 사과 두 개 · 명/분 = දෙනා (සාමාන්‍ය/ගෞරව): 학생 세 명 · 손님 두 분
마리 = දෙනා (සතුන්): 고양이 한 마리 · 살 = අවුරුදු (වයස): 스무 살
시 = ට (වේලාව): 세 시 · 잔/병 = කෝප්පය · බෝතලය: 커피 한 잔 · 물 두 병
권/장 = පොත · කොළය: 책 네 권 · 종이 한 장 · 번 = වතාව: 두 번 갔어요
대/벌/켤레 = එක (වාහන) · කට්ටලය (ඇඳුම්) · යුගලය (සපත්තු): 차 한 대 · 옷 한 벌 · 구두 한 켤레

한자어 수 + 단위 — 날짜·돈·번호

년·월·일 = වර්ෂය/මාසය/දිනය: 이천이십육 년 칠 월 십구 일
분·초 = මිනිත්තුව · තත්පරය: 삼십 분 · 십 초 · 원 = වොන් (මුදල්): 오천 원 · 만 원
층 = මහල: 삼 층 · 번 = අංකය: 일 번 출구
인분 = දෙනාට කෑම: 삼겹살 이 인분 · 학년 = මට්ටම: 일 학년
호 = කාමර අංකය: 삼백이 호 · 세 = වර්ෂය (විධිමත්): 이십 세 = 스무 살

주의 · 단위 명사 앞에서 모양이 바뀌는 수 5개

하나 → **한** 개 · 둘 → **두** 명 · 셋 → **세** 시 · 넷 → **네** 권 · 스물 → **스무** 살. 다섯부터는 그대로입니다. 「번」은 고유어와 쓰면 횟수(두 번 = දෙවතාවක්), 한자어와 쓰면 번호(2번 출구 = 2 වන පිටවීම)입니다.

ගණන් පදයට ඉදිරියෙන් රූපය වෙනස් වන සංඛ්‍යා පහක්: 한·두·세·네·스무. 다섯 සිට වෙනස් නොවේ. 번 මූලික සංඛ්‍යා සමග «වතාව», චීන-කොරියානු සංඛ්‍යා සමග «අංකය» වේ.

시간·날짜·요일 읽기 වේලාව, දිනය හා දවස කියවීම

핵심 · 시간은 두 체계를 섞습니다

시(ට (පැය))는 고유어, 분(මිනිත්තුව)은 한자어: 2시 30분 = **두 시 삼십 분** · 7시 45분 = 일곱 시 사십오 분. 이 시 삼십 분, 두 시 서른 분 모두 틀립니다.

«පැය» මූලික සංඛ්‍යාවෙන්, «මිනිත්තුව» චීන-කොරියානු සංඛ්‍යාවෙන්: 2:30 = 두 시 삼십 분. කට්ටල මාරු වුණොත් දෙකම වැරදියි!

월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일	일요일
සඳුදා	අඟහරුවාදා	බදාදා	බ්‍රහස්පතින්දා	සිකුරාදා	සෙනසුරාදා	ඉරිදා

오전 아홉 시 반에 수업이 시작해요.

උදේ නවයහමාරට පන්තිය පටන් ගන්නවා — සැලකිල්ලට: 아홉 시 반 යනු «නවය පසු වී මිනිත්තු තිහ», සිංහලේ «නවයහමාර» මෙන්මයි

금요일에 시험이 있어요.

සිකුරාදා විභාගයක් තියෙනවා — දවස + 에

주의 · 6월과 10월은 특별합니다

달 이름은「한자어 수 + 월」— January·February 같은 별도 이름이 아니라 숫자로 만드는 방식입니다 (순서도 같습니다: 수+월). 단 두 달만 형태가 바뀝니다: 6월 = **유월**(육월 ×), 10월 = **시월**(십월 ×). 나머지: 일월 이월 삼월 사월 오월 유월 칠월 팔월 구월 시월 십일월 십이월.

මාසවල නම් = «චීන-කොරියානු සංඛ්‍යාව + 월» — ජනවාරි·පෙබරවාරි වැනි වෙනම නම් නොව සංඛ්‍යාවෙන් සෑදේ (පිළිවෙළත් එකයි: සංඛ්‍යාව + 월). මාස දෙකක රූපය පමණක් වෙනස් වේ: 6 මාසය = **유월** (육월 ×), 10 මාසය = **시월** (십월 ×). ඉතිරිය: 일월 이월 삼월 사월 오월 유월 칠월 팔월 구월 시월 십일월 십이월.

연습 문제 13 · අභ්‍යාසය 13

숫자를 한국어로 쓰세요. · සංඛ්‍යා කොරියානුවෙන් ලියන්න.

1. 사과 3개: 사과 ________ 개 **2.** 학생 2명: ________ 명 **3.** 고양이 1마리: ________ 마리 **4.** 나이 20살: ________ 살

5. 4:30 → ________ 시 ________ 분 **6.** 7:15 → ________ 시 ________ 분

7. 25 000원 → ________ 원 **8.** 380 000원 → ________ 원

9. 100 000 000 (한 단어로) → ________ **10.** 3억 2천만 → ________

11. 6월 10일 → ________ **12.** 10월 3일 → ________

13. 고유어로: 47 → ________ · 99 → ________

14. 전화번호 010-9876은 어떻게 읽습니까? → ________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 책 (네 / 사) 권 주세요.

② 오후 3시 = 오후 (세 시 / 삼 시).

③ 50 000원 → ________ 원

④ 6월은 (육월 / 유월)로 읽습니다.

⑤ «පොත් දෙකක්»의 한국어 어순은? ⓐ 두 권 책 ⓑ 책 두 권

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

15. 메뉴판을 보고 답을 쓰세요. මෙනුව බලා පිළිතුරු ලියන්න.

메뉴 මෙනුව	가격 මිල
커피 කෝපි	4,500원
김밥 කිම්බාප්	3,000원
비빔밥 බිබිම්බාප්	9,500원

① 커피가 얼마예요? → ____________ 원이에요. ② 김밥 두 개는 얼마예요? → ____________ 원이에요.

할 수 있어요 මට පුළුවන්: □ 만(10 000) 단위로 큰 수를 다시 묶어 읽어요 □ 분류사를「명사+수+단위」순서로 놓아요

이

대명사와 지시어

සර්වනාම — «මම» යටහත් කරනවා මෙන් 나↔저, සහ «ඒ» කියන එක 그 හා 저 ලෙස බෙදෙනවා

인칭 대명사 පුරුෂ සර්වනාම

	보통	겸양(공손)	비고
나 මම (සාමාන්‍ය)	나 / 내가	**저 / 제가**	어른·격식 앞에서는 저 — «මම» යටහත් කර කථා කරන එම හැඟීමමයි
우리 අපි	우리	**저희**	우리 나라, 우리 엄마 — 우리↔저희 වෙනස ආචාරශීලී මට්ටම පමණයි
너 ඔයා (සමීප අය අතර)	너 / 네가	—	친한 사이·아랫사람에게만

주의 · «당신»은 ඔබතුමා가 아닙니다

싱할라어에서 윗사람에게 «තෝ/ඔයා»라고 하지 않고 **ඔබතුමා·මහත්තයා**라고 부르듯, 한국어 **당신**도 공손한 «당신»이 아니라 부부 사이나 말다툼에서 쓰는 특수한 말입니다. 상대를 부를 때는 **이름 + 씨**(차마리 씨)나 직함(선생님, 사장님)을 쓰세요 — 여러분이 매일 쓰는 «호칭으로 부르기» 전략 그대로입니다. 그리고 한국어는 «우리»를 아주 넓게 씁니다: 우리 집(අපේ ගෙදර — තනියම ජීවත් වුණත් මෙහෙම කියනවා!).

සිංහලෙන් වැඩිහිටියෙකුට «තෝ/ඔයා» නොකියා **ඔබතුමා·මහත්තයා** කියනවා මෙන්, කොරියානුවේ **당신** ආචාරශීලී «ඔබ» නොවේ — එය ස්වාමිපුරුෂයා-බිරිඳ අතර හෝ රණ්ඩුවකදී යොදන විශේෂ වචනයකි! අනෙකා අමතන්න **නම + 씨** (차마리 씨) හෝ තනතුර (선생님, 사장님) යොදන්න — ඔබ දිනපතා යොදන «සර්වනාමය මගහරින» උපායමයි. තවද කොරියානුව 우리 ඉතා පුළුල්ව යොදයි: 우리 집 = «අපේ ගෙදර» — තනියම ජීවත් වුණත්.

지시어 이·그·저 මේ · ඒ · අර — තුනම ගැලපේ!

이 과는 싱할라어 화자에게 완전히 공짜입니다 — 싱할라어에는 **මෙ·ඒ·අර** 세 갈래가 이미 있고, 한국어 **이·그·저**가 그대로 대응합니다: **이**=මෙ(나에게 가까움) / **그**=ඒ(듣는 사람에게 가까움·이미 언급된 것) / **저**=අර(둘 다에게 멀고 눈에 보이는 것). 장소말도 셋입니다: මෙතන·එතන·අතන = 여기·거기·저기. 순서도 같아서 «**මේ** පොත» → «**이** 책» — 뒤집을 필요가 없습니다!

මෙම පාඩම සිංහල කථිකයාට සම්පූර්ණයෙන් නොමිලේ — සිංහලේ **මේ·ඒ·අර** කොටස් තුනක් දැනටමත් තිබේ, සහ කොරියානු **이·그·저** හරියටම ගැලපේ: **이**=මේ (මට ළඟ) / **그**=ඒ (අහන අයට ළඟ · කලින් කී දේ) / **저**=අර (දෙදෙනාටම දුරින්, ඇසට පෙනෙන). ස්ථාන පදත් තුනයි: මෙතන·එතන·අතන = 여기·거기·저기. පිළිවෙළත් එකයි: «**මේ** පොත» → «**이** 책» — පෙරළිය යුතු නැත!

	이 මේ	그 ඒ (거기 පැත්තේ)	저 අර (저기 පැත්තේ)
+ 명사	이 책 මේ පොත (පිළිවෙළත් එකයි!)	그 책	저 책
사물 දෙය	이것/이거 මේක	그것/그거	저것/저거
장소 ස්ථානය	여기 මෙතන	거기 එතන	저기 අතන
사람 පුද්ගලයා	이분 (මෙතුමා — ගෞරවව)	그분	저분

TIP · 눈에 안 보이면 그

둘 다 아는 것, 방금 말한 것, 눈앞에 없는 것은 **그**: 어제 본 그 영화 재미있었어요(= ඒ චිත්‍රපටිය). 전화로 «그 서류 보냈어요?»라고 물을 때도 그입니다 — 싱할라어 «ඒ»의 쓰임과 그대로 겹칩니다.

දෙදෙනාම දන්නා දේ, දැන් කී දේ, ඇස් ඉදිරියේ නැති දේ — සියල්ල **그**: «ඊයේ බැලූ ඒ චිත්‍රපටිය හොඳයි». දුරකථනයෙන් «ඒ ලිපිය එව්වාද?» අහද්දීත් 그 යි — සිංහලේ «ඒ» යෙදෙන ආකාරය සමඟ හරියටම ගැළපේ.

연습 문제 14 · අභ්‍යාසය 14

알맞은 말을 고르세요. · නිවැරදි වචනය තෝරන්න.

1. (내 손에 있는 책) (이 / 그 / 저) 책은 제 거예요.

2. (상대방 옆의 가방) (이 / 그 / 저) 가방 예쁘네요.

3. (멀리 있는 건물) (이것 / 그것 / 저것)은 병원이에요.

4. 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 재미있었어요.

5. 선생님 앞에서: (나는 / 저는) 학생이에요. (내가 / 제가) 할게요.

6. «එතන (අහන අයගේ පැත්තේ)»에 해당하는 장소말은? 여기 · 거기 · 저기

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 눈앞에 없는 것: 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 = ඒ (කලින් කී දේ)

② 겸양으로: 나 → __________ · 내가 → __________

③ «අතන (둘 다에게 먼 것)»에 해당하는 것은? ⓐ 이 ⓑ 그 ⓒ 저

④ 부부 사이에서 쓰는 특수한 2인칭은? __________

⑤ «මේ පොත»의 한국어 순서는? ⓐ 책 이 ⓑ 이 책

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

7. 자기소개를 쓰세요: 저는 ______________이에요. 저는 스리랑카 사람이에요. 저는 ______________을/를 좋아해요.

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ ඒ·අර를 그·저로 그대로 옮겨 써요(순서도 그대로!) ☐ 어른 앞에서 저·제가로 낮춰요(겸양의 감각)

높임법

ගෞරව බස — ඔබතුමා·මහත්තයා සංස්කෘතිය දැනටමත් තිබෙනවා, උපකරණය පමණයි මාරු වෙන්නේ

핵심 · 호칭 문화는 이미 마스터했습니다 — 도구만 바꾸면 됩니다

상대의 나이·지위에 따라 **තෝ·ඔයා·ඔබ·ඔබතුමා**를 고르고, 이름에 직함을 붙이고, 동사를 높여 말하는 것 — 바로 그 감각이 한국어 높임법의 핵심입니다. 대응이 아주 훌륭합니다: **반말**(친구·아랫사람) / **해요체**(일상의 공손) / **합쇼체**(격식) + 주어 높임 **-(으)시-** + 전용 단어(드시다·주무시다 = වළඳනවා·සැතපෙනවා). 싱할라어의 **구어체·문어체** 갈아입기 습관이 여기서 그대로 살아납니다.

අනෙකාගේ වයස හා තත්ත්වය අනුව **තෝ** · **ඔයා** · **ඔබ** · **ඔබතුමා** තෝරාගැනීම, නමට තනතුරක් එකතු කිරීම, සහ ක්‍රියාව ගෞරවාන්විත කිරීම — එම හැඟීමමයි කොරියානු ගෞරව බසේ හරය. ගැලපීම විශිෂ්ටයි: **반말** (යාළුවන්·බාලයන් සමඟ) / **해요체** (දෛනික ආචාරශීලීත්වය) / **합쇼체** (විධිමත්) + කර්තෘ ගෞරවය **-(으)시-** + විශේෂ වචන (드시다·주무시다). සිංහලේ **කථන බස හා ලිඛිත බස** අවස්ථාව අනුව මාරු කිරීමේ පුරුද්ද මෙහිදී කෙළින්ම වැඩ කරයි.

주체 높임 -(으)시- කර්තෘ උසස් කිරීම

가다 → **가시다 → 가세요** · 읽다 → **읽으시다 → 읽으세요**

선생님께서 학교에 가세요.
ගුරුතුමා ඉස්කෝලේ යනවා — 가다→가세요 = ගෞරව රූපය

할머니께서 신문을 읽으세요.
ආච්චි පත්තරේ කියවනවා.

TIP · 높임 전용 조사

높이는 분에게는 조사도 바뀝니다: 이/가 → **께서**, 에게 → **께**. 선생님**께서** 오세요 · 부모님**께** 드려요.

ගෞරව කළ යුතු අයට විභක්තිත් වෙනස් වේ: 이/가 → 께서, 에게 → 께.

높임 전용 단어 විශේෂ ගෞරව වචන

보통	높임	뜻
먹다/마시다	**드시다 · 잡수시다**	කනවා/බොනවා → වළඳනවා
자다	**주무시다**	නිදාගන්නවා → සැතපෙනවා
있다	**계시다**	ඉන්නවා → වැඩ ඉන්නවා
집	**댁**	ගෙදර → නිවහන
나이	**연세**	වයස → වයස (ගෞරව)
이름	**성함**	නම → නාමය
사람	**분**	පුද්ගලයා → තුමා (ගණන් පදයක් ලෙස)

객체 높임 — 받는 분을 높이기 ක්‍රියාව ලබන අය උසස් කිරීම

주다 → 드리다
දෙනවා → පිළිගන්වනවා (යටහත්): 부모님께 선물을 드려요.

만나다/보다 → 뵙다
හම්බෙනවා → හමුවීමට යනවා (යටහත්): 내일 뵙겠습니다.

묻다 → 여쭙다

අහනවා → විමසනවා: 선생님께 여쭤 봤어요.

데리다 → 모시다

ගෙනියනවා → සමඟ යනවා (ගෞරව): 할머니를 모시고 갔어요.

주의 · 자기 자신은 절대 높이지 않습니다

자신을 자신을 «ඔබතුමා»라고 부르지 않듯, 한국어도 자신에게 -시-를 쓰지 않습니다: ~~저는 학교에 가세요~~ × → 저는 학교에 가요 ◯. 자신은 낮추고(저, 드리다) 상대를 높이는 것이 원칙 — 자신을 낮추는 감각과 같습니다. 또 표기 주의: «내일 봬요»(뵈어요의 준말)가 맞고, «내일 뵈요»는 틀린 표기입니다.

තමන්ටම «තුමා» නොකියන්නා සේම තමන් සඳහා -시- නොදමන්න: «저는 가세요» ×. මූලධර්මය: තමන් පහත් කර (저, 드리다) අනෙකා උසස් කිරීමයි — «මම» යටහත් කරන එම හැඟීමමයි. අක්ෂර වින්‍යාස සැලකිල්ල: නිවැරදි «내일 봬요» (뵈어요 හි කෙටි රූපය), «내일 뵈요» වැරදියි.

연습 문제 15 · අභ්‍යාසය 15

높임말로 바꾸세요. · ගෞරව රූපයට හරවන්න.

1. 아버지가 회사에 가요. → 아버지________ 회사에 ________.

2. 할머니가 자요. → 할머니께서 ________.

3. 선생님이 밥을 먹어요. → 선생님께서 진지를 ________.

4. 할아버지가 방에 있어요. → 할아버지께서 방에 ________.

5. 나는 부모님에게 선물을 줬어요. → 저는 부모님________ 선물을 ________.

6. 틀린 문장은? ⓐ 제가 진지를 드세요. ⓑ 할머니께서 진지를 드세요.

7. 「내일 선생님을 만나요」를 겸손하게: 내일 선생님을 ________. / 친구에게는: 내일 ________.

8. 맞는 표기는? ⓐ 내일 봬요 ⓑ 내일 뵈요

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 선생님(이 / 께서) 오세요.

② 있다의 높임말은? ________

③ 이름의 높임말은? ________

④ 할머니께 선물을 (줘요 / 드려요).

⑤ 틀린 것은? ⓐ 제가 가세요 ⓑ 선생님께서 가세요

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

9. 할머니께 묻는 문장으로 고쳐 쓰세요: 밥 먹었어요? → 진지 __________?

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ -(으)시-와 께서를 쓸 수 있어요 ☐ 저·드리다로 자신을 낮춰요(겸양의 감각)

고

문장 연결하기

වාක්‍ය සම්බන්ධ කිරීම — නම් = -(으)면: සම්බන්ධක වචනය ප්‍රත්‍යයක් වේ

싱할라어가 «ගිහිල්ලා»·«ගියොත්»·«යනවා නම්»·«යන නිසා»처럼 접속의 뜻을 **동사 뒤의 어미**로 표현하듯, 한국어도 완전히 같은 방식입니다: යනවා නම් → 가**면**. 특히 **«-ලා»**(ගිහිල්ලා)는 한국어 **«-고/-아서»**와, **«නිසා»**는 절 뒤에 온다는 점에서 **«-(으)니까»**와 자리까지 같습니다. 영어처럼 접속사를 절 앞에 놓을 필요가 없습니다. 물론 문장 첫머리 접속 부사(그리고·그런데·그래서)도 있습니다.

සිංහලෙන් «ගිහිල්ලා · ගියොත් · යනවා නම් · යන නිසා» ලෙස සම්බන්ධතාවේ අර්ථය **ක්‍රියාවට පසුව එන ප්‍රත්‍යයෙන්** පෙන්වන්නා සේම කොරියානුවත් හරියටම එසේම කරයි: යනවා නම් → 가**면**. විශේෂයෙන් **«-ලා»** (ගිහිල්ලා) සහ කොරියානු **«-고/-아서»** හරියටම ගැලපේ, තවද **«නිසා»** ද වගන්තියට පසුව එන නිසා -(으)니까 සමඟ ස්ථානය පවා සමානයි. ඉංග්‍රීසි මෙන් සම්බන්ධක වචනය වගන්තියට ඉදිරියෙන් තැබිය යුතු නැත.

어미	뜻	예문
-고 = සහ · පසුව	나열·순서	밥을 먹**고** 커피를 마셔요. බත් කාලා කෝපි බොනවා.
-아/어서 = නිසා · පසුව (සම්බන්ධව)	이유 · 순서(연결된 동작)	비가 와**서** 집에 있어요. වැහි වහින නිසා මම ගෙදර ඉන්නවා. 친구를 만나**서** 영화를 봤어요. යාළුවා හම්බවෙලා එකට චිත්‍රපටියක් බැලුවා.
-지만 = නමුත්	대조	맵**지만** 맛있어요. සැරයි නමුත් රසයි.
-(으)면 = නම්	조건	시간이 있**으면** 오세요. වෙලාව තියෙනවා නම් එන්න.
-(으)니까 = නිසා ... — අණකුත් සම්බන්ධ කළ හැකියි!	이유(명령·청유 가능!)	위험하**니까** 조심하세요. අනතුරුදායකයි, ඒ නිසා පරෙස්සම් වෙන්න.
-(으)러 = සඳහා ... (+ යනවා/එනවා)	목적 + 가다/오다	책을 사**러** 가요. පොතක් ගන්න යනවා.

핵심 · «නම්»이 동사 끝의 -면으로

«වෙලාව තියෙනවා **නම්** එන්න» → 시간이 있**으면** 오세요 — 싱할라어 «නම්»처럼 **동사 뒤**의 어미 -(으)면이 됩니다. 받침이 있으면 -으면/-으러(먹으면·먹으러), 없으면 -면/-러입니다. -(으)러 가다 = «…ගන්න යනවා»: 목적 동사가 앞(사러), 이동 동사가 뒤(가요) — 이것도 싱할라어와 같은 배열입니다.

«වෙලාව තියෙනවා **නම්** එන්න» → 시간이 있**으면** 오세요 — සිංහලේ «නම්» මෙන්ම **ක්‍රියාවට පසුව** එන ප්‍රත්‍යය -(으)면 වේ. පච්චිම් තිබේ නම් -으면/-으러 (먹으면·먹으러), නැත්නම් -면/-러. -(으)러 가다 = «...ගන්න යනවා»: අරමුණේ ක්‍රියාව මුලින් (사러), ගමනේ ක්‍රියාව පසුව (가요) — මෙම පිළිවෙළත් සිංහලේ මෙන්මයි.

주의 · -아/어서 vs -(으)니까

이유를 말할 때 뒤에 **명령·청유**가 오면 반드시 **-(으)니까**: 더우니까 창문을 여세요 ◯ / ~~더워서 여세요~~ ×. 또 -아/어서 앞에는 과거 -았/었-을 넣지 않습니다: ~~만났어서~~ × → 만나서 ◯ (과거로 말할 일이어도 만나서!).

හේතුවට පසුව **අණක් හෝ ආරාධනයක්** ආවොත් -(으)니까 අනිවාර්යයෙන් යෙදිය යුතුයි: 더우니까 여세요 ◯, 더워서 여세요 ×. තවද -아/어서 ට ඉදිරියෙන් අතීත -았/었- නොදමන්න: 만났어서 × → 만나서 ◯ (සිදුවීම අතීත වුවත්!).

문장 첫머리 접속 부사 වාක්‍යයේ මුලට එන සම්බන්ධක

그리고
සහ · පසුව — 밥을 먹었어요. 그리고 갔어요.

그래서
ඒ නිසා · එබැවින් — 피곤해요. 그래서 쉬어요.

그런데/하지만
නමුත් · එහෙත් — 갔어요. 그런데 문이 닫혔어요.

연습 문제 16 · අභ්‍යාසය 16

알맞은 연결 어미로 한 문장을 만드세요. · නිවැරදි ප්‍රත්‍යයෙන් එක් වාක්‍යයක් කරන්න.

1. 밥을 먹다 + 학교에 가다 (순서) → 밥을 __________ 학교에 가요.

2. 피곤하다 + 일찍 자다 (이유) → __________ 일찍 자요.

3. 맵다 + 맛있다 (대조) → __________ 맛있어요.

4. 시간이 있다 + 오세요 (조건) → 시간이 __________ 오세요. = නම්

5. 책을 사다 + 서점에 가요 (목적) → 책을 __________ 서점에 가요. = ගන්න

6. 「피곤해요. 그래서 쉬어요.」를 한 문장으로: __________

7. 맞는 것은? ⓐ 더워서 창문을 여세요. ⓑ 더우니까 창문을 여세요.

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 명령 앞의 이유는? 더(워서 / 우니까) 창문을 여세요.

② 순서로 잇기: 먹(__________) 학교에 가요.

③ 시간이 없(으면 / 면) 내일 오세요.

④ «නමුත්»에 해당하는 어미는? ⓐ -고 ⓑ -지만

⑤ 목적으로: 책을 (사러 / 사서) 서점에 가요.

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

8. 두 문장을 두 가지로 이어 쓰세요: 비가 와요 + 집에 있어요 → (-아/어서) ______________________ · (-(으)니까) ______________________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: □ «නම»을 -(으)면 하나로 담을 수 있어요 □ 명령 앞에는 -(으)니까만 씁니다

불규칙 활용 — 7가지 유형

අක්‍රමවත් රූප — ආකාර හතක් පමණයි

일부 어간은 모음 어미(-아/어요, -으면) 앞에서 모습이 바뀝니다. 싱할라어에도 «යනවා → ගියා», «කනවා → කෑවා» 같은 불규칙이 있으니 발상은 낯설지 않습니다 — 게다가 한국어 불규칙은 유형이 **7가지**로 정해져 있어, 단어가 아니라 패턴만 익히면 됩니다.

සමහර ධාතු ස්වරයෙන් පටන් ගන්නා ප්‍රත්‍යය (-아/어요, -으면) ඉදිරියේ රූපය වෙනස් කරයි. සිංහලෙනුත් «යනවා → ගියා», «කනවා → කෑවා» වැනි අක්‍රමවත් ක්‍රියා ඇති නිසා අදහස අලුත් නැත — තවද කොරියානු අක්‍රමවත්භාවය **ආකාර හතක්** තුළම සීමා වී ඇත. වචනය නොව ආකාරය ඉගෙන ගන්න.

유형	규칙	예
ㅂ 불규칙	ㅂ → 우	춥다 → 추**워요** සීතලයි · 어렵다 → 어려**워요** අමාරුයි **규칙:** 입다 → 입어요 අඳිනවා · 좁다 → 좁아요 පටුයි
ㄷ 불규칙	ㄷ → ㄹ	듣다 → 들**어요** අහනවා · 걷다 → 걸**어요** ඇවිදිනවා **규칙:** 받다 → 받아요 ලැබෙනවා · 닫다 → 닫아요 වහනවා
ㅅ 불규칙	ㅅ 탈락	낫다 → 나**아요** සුව වෙනවා · 짓다 → 지어요 හදනවා **규칙:** 웃다 → 웃어요 හිනා වෙනවා · 씻다 → 씻어요 හෝදනවා
ㅎ 불규칙	ㅎ 탈락 + 모음 변화	어떻다 → 어때요 කොහොමද? · 그렇다 → 그래요 එහෙම · 하얗다 → 하얘요 සුදුයි **규칙:** 좋다 → 좋아요 හොඳයි
ㅡ 탈락	ㅡ 탈락	바쁘다 → 바**빠요** කාර්යබහුලයි · 예쁘다 → 예**뻐요** ලස්සනයි · 크다 → 커요 ලොකුයි
르 불규칙	르 → ㄹㄹ	모르다 → 몰**라요** දන්නේ නැහැ · 다르다 → 달라요 වෙනස් · 부르다 → 불러요 කතා කරනවා
ㄹ 탈락	ㄴ·ㅂ·ㅅ 앞 ㄹ 탈락	살다 → 삽니다 ජීවත් වෙනවා · 만들다 → 만듭니다 හදනවා · 알다 → 압니다 දන්නවා

참고 · 여 불규칙과 우 불규칙

하다류가 해요가 되는 것을 **여 불규칙**이라 부르고(공부하다 → 공부해요), **우 불규칙**은 푸다 → 퍼요 한 단어뿐입니다. 주다 → 줘요는 규칙적인 축약입니다.

하다 → 해요 ආකාරය 여 අක්‍රමවත් ලෙස හැඳින්වේ. 우 අක්‍රමවත්හි වචනයක් පමණයි: 푸다 → 퍼요. තවද 주다 → 줘요 සාමාන්‍ය සංකෝචනයක් පමණයි.

핵심 · 자음 어미 앞에서는 대부분 안 바뀝니다

불규칙은 주로 모음 어미 앞에서 일어납니다. -고, -지만 같은 자음 어미 앞에서는 원형 그대로: 춥다 → 춥고, 춥지만, 추워요. (ㄹ 탈락만 예외적으로 자음 앞에서 일어납니다.)

වෙනස්වීම ප්‍රධාන වශයෙන් ස්වර ප්‍රත්‍යයට ඉදිරියෙන් සිදු වේ; ව්‍යඤ්ජන ප්‍රත්‍යයට (-고, -지만) ඉදිරියෙන් ධාතුව එලෙසම පවතී: 춥고, 춥지만, නමුත් 추워요. (ව්‍යතිරේකය: ㄹ ව්‍යඤ්ජනයට ඉදිරියෙන් වැටේ.)

연습 문제 17 · අභ්‍යාසය 17

해요체로 바꾸세요(13번은 합니다체). · -요 රූපයට හරවන්න (13: විධිමත් රූපය).

1. 춥다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 듣다 → ________ **4.** 받다 → ________

5. 낫다 → ________ **6.** 웃다 → ________ **7.** 그렇다 → ________ **8.** 좋다 → ________

9. 바쁘다 → ________ **10.** 모르다 → ________ **11.** 부르다 → ________ **12.** 크다 → ________

13. 합니다체로: 살다 → ________ · 만들다 → ________

14. 「춥고」에서 ㅂ이 그대로인 이유는? ________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 덥다 → (덥어요 / 더워요)

② 걷다 → (걷어요 / 걸어요)

③ 다르다 → ________

④ 규칙 활용인 것은? ⓐ 입다 ⓑ 춥다

⑤ 만들다 + -ㅂ니다 → ________

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

15. 활용표를 채워 쓰세요. ක්‍රියා රූප වගුව සම්පූර්ණ කරන්න.

기본형	-아/어요	-고
춥다		
듣다		
모르다		
살다		

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ 7가지 불규칙 패턴을 알아봐요 ☐ 자음 어미 앞에서는 원형을 지켜요

있다·없다와 위치 표현

있다 = තියෙනවා · 없다 = නැහැ! සහ ස්ථාන පද — මේසය උඩ ↔ 책상 위에 (පිළිවෙළත් එකයි!)

있다 = තියෙනවා · 없다 = නැහැ පැවැත්ම හා අයිතිය

교실에 학생이 있어요.
පන්තියේ ශිෂ්‍යයෝ ඉන්නවා. — පැවැත්ම

저는 동생이 있어요.
මට මල්ලී කෙනෙක් ඉන්නවා. — «ඉන්නවා» රටාවම!

시간이 없어요.
වෙලාව නැහැ.

돈이 없어요.
සල්ලි නැහැ.

핵심 · තියෙනවා·ඉන්නවා 둘을 있다 하나로 — 한국어가 더 간단합니다

이 과는 싱할라어 화자에게 편합니다: 싱할라어가 «මට ··· තියෙනවා»처럼 존재 구문으로 소유를 말하듯, 한국어도 **있다** 틀로 말합니다. පන්තියේ ශිෂ්‍යයෝ **ඉන්නවා** = 교실에 학생이 **있어요** · **නැහැ** = **없어요** · මට මල්ලිලා දෙන්නෙක් **ඉන්නවා** = 저는 동생이 두 명 **있어요**. 게다가 **한국어가 더 단순합니다** — 싱할라어는 තියෙනවා(무생물)와 ඉන්නවා(생물)를 가르지만, 한국어는 있다 하나로 둘 다 맡습니다. 높임은 계시다: 아버지는 집에 계세요.

මෙම පාඩම සිංහල කථිකයාට පහසුයි: සිංහලෙන් «මට ... තියෙනවා» ලෙස පැවැත්මේ රටාවෙන්ම අයිතිය කියන්නා සේම කොරියානුවත් **있다** එකකින්ම දෙකම කරයි: පන්තියේ ශිෂ්‍යයෝ **ඉන්නවා** = 교실에 학생이 **있어요** · මට මල්ලිලා දෙන්නෙක් **ඉන්නවා** = 저는 동생이 두 명 **있어요** · **නැහැ** = **없어요**. ඊටත් වඩා හොඳ — සිංහලෙන් **තියෙනවා** (අජීවී) සහ **ඉන්නවා** (සජීවී) ලෙස වෙන් කරන නමුත් කොරියානුව 있다 එකකින්ම දෙකම කරයි, එනිසා තවත් සරලයි. ගෞරව රූපය: 계시다 (아버지는 집에 계세요).

위치 명사 ස්ථාන පද — උඩ·යට·ඇතුළේ... පිළිවෙළත් සිංහලේ මෙන්!

위	아래/밑	앞	뒤	안/속	밖	옆	사이
උඩ	යට	ඉදිරියෙන්	පිටුපසින්	ඇතුළේ	පිටත	අයිනේ	අතර

명사 + 위치어 + 에 → 책상 위에 ↔ මේසය උඩ (순서 같음!)

책이 책상 위에 있어요.
පොත මේසය උඩ තියෙනවා. — «මේසය උඩ» ↔ «책상 위에»: පිළිවෙළ හරියටම එකයි!

고양이가 의자 밑에 있어요.
පූසා පුටුව යට ඉන්නවා.

은행은 학교와 병원 사이에 있어요.
බැංකුව ඉස්කෝලේ සහ රෝහල අතර තියෙනවා.

가방 안에 책이 있어요.
බෑගය ඇතුළේ පොතක් තියෙනවා.

TIP · 단어는 그대로, 순서만 거울로

මේසය උඩ(명사+위치어) ↔ 책상 **위**에(명사+위치어+에) — 배열이 그대로 같습니다. 단어 대응도 완벽합니다: උඩ=위, යට=밑, ඇතුළේ=안, අතර=사이. 다른 것은 마무리뿐 — 한국어는 끝에 **에**를 붙입니다. 존재 장소이므로 조사는 에(에서 ×): 학교에 있어요.

තවත් සුබ ආරංචියක් — සිංහලෙනුත් ස්ථාන පදය නාමයට **පසුව** එයි: මේසය **උඩ** ↔ 책상 **위**, බෑගය **ඇතුළේ** ↔ 가방 **안**. වචනත් එකින් එක ගැළපේ: උඩ=위, යට=밑, ඇතුළේ=안, අතර=사이. වෙනස අවසානයේ පමණයි — කොරියානුවේදී **에** එකතු වේ: මේසය උඩ → 책상 위**에**. පැවැත්මේ ස්ථානය නිසා විභක්තිය 에 වේ (에서 ×): 학교에 있어요.

연습 문제 18 · අභ්‍යාසය 18

그림 없이 문장으로 답하세요. · වාක්‍යයෙන් පිළිතුරු දෙන්න.

1. 책이 책상 (위 / 밑)에 있어요. පොත මේසය උඩ තියෙනවා.

2. «පූසා පුටුව යට ඉන්නවා.» → 고양이가 ________ 있어요.

3. «මට මල්ලිලා දෙන්නෙක් ඉන්නවා.» → 저는 ________.

4. «බැංකුව ඉස්කෝලේ සහ රෝහල අතර තියෙනවා.» → 은행은 ________ 있어요.

5. 높임으로: 어머니는 부엌에 (있어요 / 계세요).

6. 반대로: 시간이 있어요 ↔ 시간이 ________. තියෙනවා ↔ නැහැ

7. 「학교에 있어요」 와 「학교에서 공부해요」 — 왜 조사가 다릅니까? ________

확장 문제 · විස්තීර්ණ ප්‍රශ්න

① 가방 안(에 / 에서) 책이 있어요.

② 소유: 저는 차가 (있어요 / 해요).

③ «අතර»에 해당하는 위치어는? ________

④ 아버지는 집에 (있어요 / 계세요).

⑤ «මේසය උඩ» = 책상 (위 / 밑)에

✎ 써 보세요 · ඔබම ලියන්න

8. 자기 물건 두 개가 어디에 있는지 문장으로 쓰세요: ________________ / ________________

9. 번역해 쓰세요: «ඒ පොත බෑගය ඇතුළේ තියෙනවා.» → ________________

할 수 있어요 මට පුළුවන්: ☐ «මට … තියෙනවා» 구조로 소유를 말해요 ☐ මේසය උඩ를 책상 위에로 그대로 옮겨요(순서 동일!)

복습 마당 ③ · 9~18과 පුනරීක්ෂණය · පාඩම 9-18

문장 만들기 전체를 점검하세요. 정답은 부록 C. · වාක්‍ය සෑදීමේ කොටස සම්පූර්ණයෙන් පරීක්ෂා කරන්න. පිළිතුරු උපග්‍රන්ථ ග තුළ.

1. 해요체로: 듣다 → ________ · 춥다 → ________

2. 어제 영화를 (보다) → ________

3. «යන්න එපා!» → ________

4. 380 000원 → ________ 원

5. 2시 30분 → ________

6. (멀리 있는 건물) ________ 건물이 병원이에요.

7. 높임으로: 선생님이 와요 → 선생님________ ________

8. 시간이 (있다 + -면) 오세요 → 시간이 ________ 오세요 = නම්

9. 고양이가 의자 ________에 있어요. (යට)

10. 오늘 한 일을 한 문장으로 쓰세요: ________________

기본 음절표

මූලික අක්ෂර වගුව — ව්‍යඤ්ජන × ස්වර

자음 14개 × 기본 모음 10개의 조합입니다. 하루 한 줄씩 소리 내어 읽으면 2주 안에 모든 글자가 자동으로 읽힙니다.

ව්‍යඤ්ජන 14 × ස්වර 10. දිනපතා පේළියක් හඬ නගා කියවන්න — සති දෙකකින් සියලු අකුරු තනිවම කියවෙන්නට පටන් ගනී.

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ	다	댜	더	뎌	도	됴	두	듀	드	디
ㄹ	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ	마	먀	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ	바	뱌	버	벼	보	뵤	부	뷰	브	비
ㅅ	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ	자	쟈	저	져	조	죠	주	쥬	즈	지
ㅊ	차	챠	처	쳐	초	쵸	추	츄	츠	치
ㅋ	카	캬	커	켜	코	쿄	쿠	큐	크	키
ㅌ	타	탸	터	텨	토	툐	투	튜	트	티
ㅍ	파	퍄	퍼	펴	포	표	푸	퓨	프	피
ㅎ	하	햐	허	혀	호	효	후	휴	흐	히

TIP · 읽는 법

ㅡ 열은 «ඉ의 입 모양으로 낸 උ»(하나뿐인 새 소리)로, ㅓ 열은 අ로 읽으면 됩니다 — 나머지 여덟 열은 적힌 철자 그대로의 감각으로 읽으세요(단, ㅜ 열은 입술을 확실히 동그랗게 만 උ!).

ㅡ තීරුව «ඉ තොල්වලින් උ» ලෙස කියවන්න (එකම අලුත් ශබ්දය), ㅓ තීරුව «අ» ලෙස කියවන්න. ඉතිරි තීරු අට ලියා ඇති පරිදිම කියෙව්වොත් ඇති (නමුත් ㅜ තීරුව තොල් වටකර උ!).

어미 한눈에 보기

සියලු ප්‍රත්‍යය එක් පිටුවක — 가다 «යනවා» උදාහරණයෙන්

기능	어미	예 (가다 යනවා)
현재 (해요체)	-아/어요	가요 යනවා
현재 (격식체)	-ㅂ/습니다	갑니다 යනවා (විධිමත්)
과거	-았/었어요	갔어요 ගියා
미래	-(으)ㄹ 거예요	갈 거예요 යයි
진행	-고 있어요	가고 있어요 යමින් ඉන්නවා
부정 (의지)	안 + V	안 가요 යන්නේ නැහැ
부정 (능력)	못 + V	못 가요 යන්න බැහැ
명령	-(으)세요	가세요 යන්න (උපදෙස)
부정 명령	-지 마세요	가지 마세요 යන්න එපා
청유	-(으)ㅂ시다	갑시다 යමු
높임	-(으)시-	가세요 (ගෞරව කරන අය ගැන කියන විට ගෞරව රූපය)
감탄	-네요	가네요 අනේ, යනවා නේද!
나열 연결	-고	가고 ගිහිල්ලා...
이유 연결	-아/어서	가서 යන නිසා.../ගිහිල්ලා...
대조 연결	-지만	가지만 යනවා නමුත්...
조건 연결	-(으)면	가면 යනවා නම්...
명사문	예요/이에요	의사예요 · 학생이에요 වෛද්‍යවරයෙක් · ශිෂ්‍යයෙක්
희망	-고 싶어요	가고 싶어요 යන්න ඕන
부탁	-아/어 주세요	가 주세요 යන්න (ඉල්ලීම)
제안	-(으)ㄹ까요?	갈까요? යමුද? / මම යන්නද?

핵심 · 조립 순서 — 싱할라어와 순서까지 같습니다

어간 + (높임 -시-) + (시제 -았/었/겠-) + 문장 종류 어미. 높임이 시제보다 먼저: 가**시**었어요 → 가**셨**어요 · 하**시**겠어요? 싱할라어도 «ය-මින්-සිටි-යා»처럼 어간 뒤에 정해진 순서로 접미사를 줄 세우듯, 한국어도 같은 «조립 문법»이고 순서까지 일치합니다.

එකතු කිරීමේ පිළිවෙළ: ධාතුව + (ගෞරව -시-) + (කාලය -았/었/겠-) + වාක්‍ය වර්ග ප්‍රත්‍යය. ගෞරවය කාලයට පෙර: 가시었어요 → 가셨어요. සිංහලෙනුත් «ය-මින්-සිටි-යා» මෙන් ධාතුවට පසුව නියමිත පිළිවෙළකට ප්‍රත්‍යය පෙළ ගැසෙනවා මෙන් කොරියානුවේත් එම «**එකතු කිරීමේ ව්‍යාකරණය**»යි — පිළිවෙළ පවා ගැලපේ.

부록 C · උපග්‍රන්ථ ග

정답과 해설

පිළිතුරු හා විවරණ

답만 확인하지 말고, 왜 그 답이 되는지 해설을 함께 읽으세요. 틀린 문제는 해당 과로 돌아가 다시 확인하는 것이 가장 빠른 복습입니다.

✎ 표시가 있는 자유 작문 문항의 답은 «예시 답»입니다 — 조사와 어순이 맞으면 정답으로 인정하세요. 따라 쓰기·연습장 활동은 표와 비교하며 스스로 확인합니다.

පිළිතුරු ගැලපීමෙන් පමණක් නවතින්න එපා — ඇයි එය පිළිතුර වන්නේ කියා විවරණයත් කියවන්න. යම් ප්‍රශ්නයක් වැරදුණොත් එම පාඩමට ආපසු යන්න: ඉක්මනින්ම පුනරීක්ෂණය කරන ක්‍රමය එයයි. නිදහස් ලිවීමේ (✎) පිළිතුරු «ආදර්ශ පිළිතුරු» වේ — විභක්ති හා වචන පිළිවෙළ නිවැරදි නම් හරි ලෙස සලකන්න. උඩින් ලිවීමේ ක්‍රියාකාරකම් හා ලිවීමේ පොත වගු සමඟ සසඳා ඔබම පරීක්ෂා කරන්න.

1과 모음

1. ㅘ **2.** ㅕ **3.** ㅢ **4.** ㅝ **5.** ㅡ ඉ의 입 모양으로 낸 ඌ = ㅡ **6.** ㅑ ㅒ·ㅖ는 발음이 거의 같고, ㅑ만 [ya]

7. 우유=කිරි · 의사=වෛද්‍යවරයා · 과일=පලතුරු · 귀=කන

8. 회의 → [회이](둘째 음절이라 이), 친구의 → [친구에](조사 의는 에). ㅢ නීතිය: වචනයේ මැද [이], «ගේ» අර්ථය දෙන 의 → [에].

확장 ① ⓐ ㅐ·ㅔ만 발음 통합 ② ㅜ·ㅠ ③ ⓑ 입술 편 ㅇ = 어 ④ ㅡ 그림의 그 = ඉ의 입 모양으로 낸 ඌ ⑤ ⓑ

✎ **9~10.** (쓰기) 표의 글자와 비교하며 스스로 확인하세요. වගුව සමඟ සසඳා ඔබම පරීක්ෂා කරන්න.

2과 자음

1. 예사: ㅈ ㄱ · 거센: ㅋ ㅍ ㅊ · 된: ㄸ ㅆ ㅃ

2. ⓒ 딸 달=සඳ · 탈=මුහුණු ආවරණය · 딸=දුව

3. 강의 ㅇ = 받침 [ng], 아이의 ㅇ = 소리 없는 자리 표시

4. ㅋ ㅌ ㅍ ㅊ මහාප්‍රාණ හතරෙන් හුස්ම වැඩියෙන් පිටවේ

5. ㅆ ㅃ ㅉ **6.** 불=ගින්න · 뿔=අඟ · 자다=නිදාගන්නවා · 짜다=ලුණු රස

확장 ① ⓑ ② ㅇ සිංහල의 ◌ං ③ ⓒ ක(무기음) ≈ 된소리 ④ ⓒ ㅍ는 f가 아니라 p+숨 ⑤ 거센소리

✎ **7.** (따라 쓰기) 표와 비교해 자가 확인 **8.** 달 · 불 · 자다

3과 음절

1. 밤 · 물 · 꽃 · 산 **2.** ㅎ+ㅕ+ㅇ · ㅃ+ㅏ+ㅇ · ㅊ+ㅐ+ㄱ · ㄱ+ㅠ+ㄹ

3. 오=②④ · 손=③ · 개=① · 잎=③④ · 나=①

4. 모음만으로 시작할 수 없어서 소리 없는 ㅇ이 첫 자리를 채웁니다.

5. (예) 프리얀타 · 차마리 · 사만

확장 ① ⓑ ② ⓐ ③ 옷 ④ ㅡ 프 = ㅍ+ㅡ ⑤ ⓑ 첫 자리 ㅇ은 소리 없음

✎ **6.** 한국 · 사람 · 바나나(블록으로) **7.** 스투티 · 캔디 · 프리얀타 අක්ෂර පරිවර්තනය ටිකක් වෙනස් වුණත් කමක් නැහැ — වැදගත් වන්නේ කොටුවේ එකතු කිරීම නිවැරදි වීමයි.

4과 받침

1. [오시] **2.** [채글] **3.** [감니다] 비음화 **4.** [식땅] 경음화

5. [꼳] **6.** [입] **7.** [부억] **8.** [닥] ㄺ → 오른쪽 ㄱ

9. [업따] **10.** [추카해요] 격음화 **11.** ⓑ **12.** ㄺ ㄻ ㄼ

13. [가치] 구개음화: ㅌ+이→치 **14.** [설랄] 유음화: ㄴ+ㄹ→ㄹㄹ

확장 ① ⓐ ② ⓑ ③ ⓐ 격음화 ④ 경음화 ⑤ [열락] 유음화

✎ **15.** 강 · 말 · 밥 · 손 **16.** 꽃 [꼳] · 닭 [닥] · 없다 [업따]

복습 마당 ① (1~4과)

1. 한 · 꽃 **2.** 콜롬보 **3.** [오시] · [학꾜] **4.** 딸 **5.** ㅡ **6.** [닥] — 오른쪽 ㄱ **7.** [에] **8.** (자유)

5과 품사

1. 명사 **2.** 조사 **3.** 동사 **4.** 부사 **5.** 관형사 **6.** 형용사 **7.** 감탄사 **8.** 대명사 **9.** 수사

10. × — 형용사입니다. 상태(ලස්සන)를 나타내되 동사처럼 활용하는 것이 한국어의 특징. තත්ත්වය දක්වන වචනයක් වුවත් ක්‍රියාව මෙන් ප්‍රත්‍යය වෙනස් කරයි — «වෙනවා» නැතිව කෙළින්ම ආඛ්‍යාතය වේ.

확장 ① 동사·형용사 ② ⓐ ③ 대명사 ④ ⓑ 수식어가 명사 앞 — අලුත් පොත와 순서가 같음 ⑤ × 명사 뒤

✎ **11.** 좋은 날씨 · 날씨가 좋아요 **12.** (예시) 날씨가 좋아요. / 음식이 맛있어요.

6과 격 조사

1. 이 · 을 **2.** 께서 · 을 높임 주어는 께서(15과) **3.** 에 · 에서 살다=존재 → 에, 일하다=동작 → 에서

4. 이 **5.** 로 · 로 · 으로 받침 ○ → 으로, ㄹ 받침·모음 → 로

6. 에게서(한테서) **7.** 께 **8.** 에

9. 오늘 · 내일 오늘·내일·어제에는 에를 붙이지 않음

확장 ① 이 ② 에서 = සිට (ආරම්භක ලක්ෂ්‍යය) ③ 에 ④ 로 ⑤ 나의 집 «මගේ ගෙදර» සමඟ පිළිවෙළ එකයි

✎ **10.** 저는 물을 마셔요 · 학교에 있어요 **11.** 저는 버스로 학교에 가요.

정답 · 7~12과 පිළිතුරු · පාඩම 7–12

7과 보조사

1. 가 «누가?»의 새 정보 → 가 **2.** 는 **3.** 는 · 는 대조 **4.** 가 · 는 첫 등장 가, 그다음 는

5. 도 · 만 **6.** 부터 · 까지 = සිට ~ දක්වා

7. 밖에 밖에 + 부정 세트 — ... විතරයි + නිෂේධන රූපය **8.** 하고(또는 과) **9.** 나 · 마다 (이)나 = හෝ / තරම් · 마다 = සෑම

확장 ① ⓑ ② 도 ③ 쯤 ④ 이/가 · 을/를 ⑤ 부터 · 까지

✎ **10.** (예시) 저는 물만 마셔요. / 날마다 운동해요.

8과 어순

1. 아버지가 커피를 마셔요. **2.** 저는 친구에게 선물을 줬어요.

3. 동생이(주어) 학교에서(부사어) 한국어를(목적어) 배워요(서술어)

4. ⓒ 서술어는 맨 끝 고정 **5.** 예쁜 명사 앞은 관형형

6. 저는 도서관에서 책을 읽어요. ක්‍රියාව «කියවනවා» වාක්‍යයේ අගට බසී!

확장 ① ⓑ ② 조사가 역할을 표시하므로 ③ 저는 아침에 커피를 마셔요 ④ 서술어 ⑤ ×

✎ **7.** 아침에 / 저는 아침에 친구하고 학교에 가요 **8.** 동생이 집에서 밥을 먹어요.

복습 마당 ② (5~8과)

1. 부사 · 관형사 **2.** 에게(한테) · 을 **3.** 이 **4.** 저는 책을 읽어요 **5.** 저는 커피를 좋아해요 **6.** 저는 학생이에요 **7.** (예시) 9시부터 6시까지 일해요 **8.** × — 맨 끝

9과 활용

1. 앉아요 **2.** 입어요 **3.** 요리해요 **4.** 웃어요 **5.** 봐요 **6.** 배워요 **7.** 기다려요 **8.** 보내요

9. 갑니다 · 먹습니다 · 공부합니다 **10.** ㅏ+아는 하나로 합쳐지기 때문 → 만나요

확장 ① 예요 ② 이에요 ③ 입니다 ④ 마셔요 ⑤ 듣습니다 -습니다 앞은 원형(ㄷ 불규칙은 모음 어미 앞에서만)

✎ **11.** 가요·갑니다 / 먹어요·먹습니다 / 배워요·배웁니다 / 공부해요·공부합니다

10과 시제

1. 공부했어요 **2.** 만날 거예요 **3.** 봤어요 **4.** 듣고 있어요 = අහමින් ඉන්නවා **5.** 배울 거예요

6. 아침에 커피를 마셨어요. «◌ුවා/දැන් තමයි» → -았/었, අත්හැරිය නොහැකියි! **7.** 형용사는 상태이지 동작이 아니므로 진행형 불가 — 그냥 예뻐요. තත්ත්වයයි, ක්‍රියාවක් නොවේ — «ලස්සන වෙමින් ඉන්නවා» නොකියන්නා සේම.

확장 ① 가고 싶어요 = යන්න ඕන ② 먹고 싶어요 ③ ⓑ ④ 읽었어요 ⑤ «알았습니다·이해했습니다»의 공손한 대답 ≈ «හොඳයි, තේරුණා»

✎ **8.** (예시) 어제 먹었어요 · 지금 먹고 있어요 · 내일 먹을 거예요

11과 부정문

1. 못 다친 상황 → 능력 부정(බැහැ) **2.** 안 스스로 결정 → 의지 부정(නැහැ) **3.** 못 **4.** 안 해요 하다 동사는 사이를 가름

5. 보지 않아요 **6.** 저는 중국 사람이 아니에요. 아니다 = නෙවෙයි

7. ⓑ **8.** 걱정하지 마세요 명령 부정 = -지 말다 — = ...එපා

확장 ① 못 ② 가지 마세요 = යන්න එපා! ③ 이 ④ ⓐ ⑤ 저는 운동 안 해요

✎ **9.** 공부 안 해요 · 학생이 아니에요 **10.** (예시) 저는 수영을 못 해요.

12과 문장의 종류

1. 어디 **2.** 언제 **3.** 얼마 **4.** 몇 몇 + 단위 명사 = කීයක් + ගණන් පදය

5. 앉으세요 **6.** 먹어요(먹읍시다) **7.** 갑니까 격식 의문 = -ㅂ니까? **8.** 아름답네요 -네요 = «අනේ, ... නේද!» — 감탄

확장 ① 찍어 주세요 = ඡායාරූපයක් අරගෙන දෙන්න ② 갈까요 = එකට යමුද? ③ 말해 ④ 먹습니까 ⑤ ⓑ

✎ **9.** (예시) 영화를 봐요 / 집에서 봐요

13과 숫자

1. 세 **2.** 두 **3.** 한 **4.** 스무 단위 앞에서 모양이 바뀌는 5개

5. 네 시 삼십 분 **6.** 일곱 시 십오 분 시=고유어, 분=한자어

7. 이만 오천 **8.** 삼십팔만 만 단위로 다시 묶기: 38만 — «ලක්ෂ තුන් අසූ දහස» නොව «38 만»! **9.** 일억 **10.** 삼억 이천만

11. 유월 십 일 **12.** 시월 삼 일 유월·시월 특별형

13. 마흔일곱 · 아흔아홉 **14.** 공일공 구팔칠육 전화번호는 한 자리씩, 0=공

확장 ① 네 ② 세 시 ③ 오만 ④ 유월 ⑤ ⓑ කොරියානුවේ «නාමය + සංඛ්‍යාව + ගණන් පදය» — 고양이 두 마리, «පොත් දෙකක්» පිළිවෙළ මෙන්

✎ **15.** ① 사천오백 ② 육천 3,000 × 2 = 6,000 — 삼천 원 김밥 두 개

14과 대명사

1. 이 **2.** 그 **3.** 저것 **4.** 그 눈앞에 없는 것 = 그(කලින් කී දේ)

5. 저는 · 제가 어른 앞 겸양 — තමන් යටහත් කරන හැඟීම **6.** 거기

확장 ① 그 ② 저 · 제가 ③ ⓒ ④ 당신 ⑤ ⓑ දර්ශක වචනය නාමයට ඉදිරියෙන්: 이 책 — සිංහලේ මෙන්

✎ **7.** (예시) 저는 차마리예요. 저는 스리랑카 사람이에요. 저는 음악을 좋아해요.

15과 높임법

1. 께서 · 가세요 **2.** 주무세요 **3.** 드세요(잡수세요) **4.** 계세요 **5.** 께 · 드렸어요

6. ⓐ 자기 자신은 높이지 않음

7. 뵙겠습니다 / 만나요 뵙다 = හමුවීමට යනවා (යටහත්) **8.** ⓐ 내일 봬요 뵈어요의 준말 = 봬요

확장 ① 께서 ② 계시다 ③ 성함 ④ 드려요 ⑤ ⓐ

✎ **9.** 진지 드셨어요? 밥→진지, 먹다→드시다

16과 문장 연결

1. 먹고 **2.** 피곤해서 **3.** 맵지만 **4.** 있으면 받침 ○ → 으면 · = නම්

5. 사러 -(으)러 = ගන්න **6.** 피곤해서 쉬어요. **7.** ⓑ 명령 앞 이유는 -(으)니까만 가능

확장 ① 우니까 ② 고 ③ 으면 ④ ⓑ ⑤ 사러

✎ **8.** 비가 와서 집에 있어요 · 비가 오니까 집에 있어요

17과 불규칙

1. 추워요 **2.** 입어요 **3.** 들어요 **4.** 받아요 **5.** 나아요 **6.** 웃어요 **7.** 그래요 **8.** 좋아요

9. 바빠요 **10.** 몰라요 **11.** 불러요 **12.** 커요 **13.** 삽니다 · 만듭니다 ㄹ 탈락

14. -고는 자음 어미라서 — 불규칙은 모음 어미 앞에서만 일어남. -고 ව්‍යඤ්ජනයෙන් පටන් ගනී — ධාතුව එලෙසම පවතී.

확장 ① 더워요 ② 걸어요 ③ 달라요 ④ ⓐ ⑤ 만듭니다

✎ **15.** 추워요·춥고 / 들어요·듣고 / 몰라요·모르고 / 살아요·살고

18과 있다·없다

1. 위 = උඩ **2.** 의자 밑에 **3.** 동생이 두 명 있어요 = මට මල්ලිලා දෙන්නෙක් ඉන්නවා — «ඉන්නවා» රටාව **4.** 학교와 병원 사이에

5. 계세요 **6.** 없어요 තියෙනවා ↔ නැහැ

7. 있다 = 존재 → 에, 공부하다 = 동작 → 에서. සිංහලෙන් දෙකම «හි/දී» වුවත් කොරියානුව වෙන් කරයි.

확장 ① 에 ② 있어요 ③ 사이 ④ 계세요 ⑤ 위

✎ **8.** (예시) 책이 책상 위에 있어요. / 휴대폰이 가방 안에 있어요. **9.** 책이 가방 안에 있어요.

복습 마당 ③ (9~18과)

1. 들어요 · 추워요 **2.** 봤어요 **3.** 가지 마세요 **4.** 삼십팔만 **5.** 두 시 삼십 분

6. 저 **7.** 께서 · 오세요 **8.** 있으면 **9.** 밑(아래) **10.** (예시) 저는 오늘 한국어를 공부했어요.

이 책을 마치며 · අවසන් වදන

여기까지 왔다면 여러분은 한글을 읽고, 조사를 붙이고, 시제를 바꾸고, 높임말까지 쓸 수 있습니다. 다음 단계로는 관형사형 어미(-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다, -아/어 봤다 같은 표현을 배우면 좋습니다. 문법의 뼈대가 같다는 최고의 밑천과 하르키리마·받침의 감각은 이미 갖고 있으니, 수 두 벌과 만 단위 묶기, 그리고 주격 조사만 매일 연습하면 됩니다. 배운 문장을 소리 내어 말해 보세요. 화이팅!

මෙතෙක් පැමිණීමට හැකි වීම කියන්නේ ඔබට හංගුල් කියවන්නත්, විභක්ති එකතු කරන්නත්, කාලය වෙනස් කරන්නත්, ගෞරව බස පවා යොදන්නත් හැකි වී ඇති බවයි. ඊළඟ පියවර: නාම විශේෂණ ප්‍රත්‍යය (-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다 («පුළුවන්»), -아/어 봤다 («කරලා තියෙනවා»). හොඳම ප්‍රාග්ධනය — වචන පිළිවෙළ, විභක්ති, ප්‍රත්‍යය හා ගෞරව ක්‍රමයේ සමානත්වය, සහ හල් කිරීමේ අදහස — ඔබේ අතේම තිබේ. ඉතිරිව ඇත්තේ සංඛ්‍යා කට්ටල දෙක හා 만 කණ්ඩායම් බැඳීම දිනපතා පුහුණු කිරීම පමණයි. ඉගෙන ගත් වාක්‍ය හඬ නගා කියවන්න. 화이팅! (සුබ පැතුම්!)

쓰기 연습장

අත් අකුරු අභ්‍යාස පොත — අකුරේ සිට වාක්‍යය දක්වා

첫 줄의 회색 글자를 따라 쓰고, 나머지 칸에는 이 책에서 배운 단어와 문장을 자유롭게 쓰세요. 글자는 한 칸에 하나씩, 네모를 가득 채워 쓰는 것이 좋은 글씨의 비결입니다.

පළමු පේළියේ අළු අකුරු උඩින් ලියා ඉතිරි කොටු මෙම පොතේ වචන හා වාක්‍යවලින් පුරවන්න. කොටුවකට අක්ෂරයක්, කොටුව පුරාම ලියන්න — ලස්සන අත් අකුරේ රහස එයයි.

글자 연습 අකුරු අභ්‍යාසය

가	나	다	라	마	바	사	아	자	하

단어·문장 연습 වචන හා වාක්‍ය අභ්‍යාසය

지은이 · 채널 소개 කතුවරයා හා නාලිකාව ගැන

에픽 21 (EPIC21)은 뮤직비디오로 21세기의 서사시를 이야기하는 스튜디오입니다. 시적 감수성과 AI 기술로 빚은 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

EPIC21 — 21 වන සියවසේ මහා කාව්‍ය සංගීත වීඩියෝවේ භාෂාවෙන් කියන චිත්‍රාගාරයකි. කාව්‍යමය හැඟීම හා AI තාක්ෂණයෙන් වියන ලද සුන්දර කථා ඔබේ දිනයට සතුට ගෙන එත්වා.

한국어 학습 뮤직비디오와 새 책 소식은 QR 코드로 확인하세요.

කොරියානු ඉගෙනුම් සංගීත වීඩියෝ හා නව පොත් පිළිබඳ පුවත් — QR කේතය ස්කෑන් කර අනුගමනය කරන්න.

youtube.com/@EPIC21korean

기획·집필·편집 **에픽 21 (EPIC21)** | 싱할라어 번역·조판 지원 AI

일러두기 단어와 문법 설명은 국립국어원「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 기준으로 삼았습니다. 책의 편집과 싱할라어 번역에 생성형 AI의 도움을 받았으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.
සටහන: වචන හා ව්‍යාකරණ පිළිබඳ විවරණ කොරියාවේ ජාතික භාෂා ආයතනයේ «කොරියානු මූලික ශබ්දකෝෂය» (krdict.korean.go.kr) අනුව සකසා ඇත. පොතේ සංස්කරණයට හා සිංහල පරිවර්තනයට උත්පාදක AI හි සහාය ලබාගෙන ඇති නමුත්, අවසන් පිරික්සුම හා වගකීම කතුවරයාගේය.